د حضرت اَيُوب کِتاب

پېژندګلو

په دې کِتاب کښې مونږ د حضرت اَيُوب عليه السلام ډېر تکليفونه مطالعه کوُو. کله چې مونږ سره څۀ بد کيږي نو مونږ دا اندازه نۀ شُو لګولے چې دا راسره ولې کيږي. کۀ حالات ښۀ وي او کۀ بد خو په هر حال کښې ايمان په خُدائ پاک پکار دے او د هغۀ رضا معلومول پکار ده چې په هغه وخت کښې خُدائ پاک زمونږ نه څۀ غواړي. خُدائ پاک تل د ايمان اجر ورکوي، کله کله په دې دُنيا کښې او هميشه په هغه بله دُنيا کښې اجر ورکوي. دا کِتاب په ديني لحاظ سره او په ادبي لحاظ سره يو بېمثاله کِتاب دے. د حضرت اَيُوب په دې کِتاب کښې مونږ ګورو چې خُدائ پاک د دې اجازت ورکوي چې يو نېک او صالح انسان زيات تکليف وزغمي. د حضرت اَيُوب عليه السلام د ايمان د امتحان اجازت خُدائ پاک څکه ورکړو چې شېطان ورله چيلنج ورکړے وو. او په دې کښې مونږ د خُدائ پاک عظمت، لوئي او آسماني حکمت وينو چې د دُنياوي حکمت نه ډېر اعلىٰ دے او دا چې د حضرت اَيُوب عليه السلام د دوستانو په شان محدود نۀ دے. د ټولو تکليفونو باوجود حضرت اَيُوب عليه السلام دا يقين لرلو چې خُدائ پاک ښۀ دے او يوائې په ايمان باندې قائم پاتې شو. په سخت مصيبت کښې هم هغۀ دا اعلان کولو چې زما يقين دے چې زما خلاصونکے ژوندے دے. په آخره کښې خُدائ پاک ټولې خبرې په دې حقيقت ختمې کړې چې صرف هغه هوښيار دے. خُدائ پاک د حضرت اَيُوب عليه السلام بهروسه او يقين صحيح ثابت کړو او مونږ ګورو چې حقيقي ايمان هيڅکله تباه کيدے نۀ شي. ستاسو د حفظ کولو دپاره ۲۵:۱۹ آيت ”زما يقين دے چې زما خلاصونکے ژوندے دے، او چې په آخر کښې به هغه د زمکې دپاسه ودريږي“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

حضرت ایُوب او د هغهٔ خاندان

١ ١ په یوه زمانه کښې د عُوض په مُلک کښې یو سړے وو چې نوم یې ایُوب
وو. دا یو بېداغه او نیک سړے وو، هغه یو داسې کس وو چې د خُدائ پاک نه
یرېدو او د بدئ نه یې ځان ساتلو. ٢ د هغهٔ اووهٔ زامن او درې لوڼه وې. ٣
هغهٔ سره اووهٔ زره ګډې، درې زره اوښان، د غوَیانو پینځهٔ سوه قلبې، پینځهٔ سوه
خرې وې او ډېر زیات نوکران یې وُو، نو دے د مشرقی علاقې په خلقو کښې د
ټولو نه زیات مالداره وو. ٤ د هغهٔ زامنو به خپلو کورونو کښې وار په وار
مېلمستیا کوله، او هغوئ به خپلو درې واړو خویندو له دعوت ورکولو چې د
هغوئ سره خوراک څښاک وکړی. ٥ او کله به چې د مېلمستیا ورځ تېره
شوه، نو ایُوب به سحر وختی پاڅېدو او د هر یو بچی دپاره یې د ګناه نه د پاکوالی
سوزېدونکې نذرانه پېش کوله، ایُوب به همېشه دا کار د دې دپاره کولو چې د هغهٔ
خیال وو چې کېدے شی چې زما بچو ګناه کړې وی او په خپلو زړُونو کښې یې
خُدائ پاک ته بدرد وئیلی وی.

د ایُوب په کردار حمله

٦ یو ځل آسمانی مخلوق راغلل چې خپل ځانونه د مالِک خُدائ په مخکښې
حاضر کړی او شیطان هم د هغوئ سره راغلو. ٧ مالِک خُدائ شیطان ته
وفرمائیل، "تا څهٔ کول؟" نو شیطان مالِک خُدائ ته ووئیل، "زهٔ په دُنیا کښې
ګرځېدم راګرځېدم." ٨ نو مالِک خُدائ شیطان ته وفرمائیل، "ستا زما د
خِدمت کوونکی ایُوب په باره کښې څهٔ خیال دے؟ ګوره په دُنیا کښې د هغهٔ په
شان هیڅ څوک هم نشته، هغه یو بېداغه او نیک سړے دے چې هغه د خُدائ
پاک نه یرېږی او د بدئ نه ځان ساتی." ٩ بیا شیطان مالِک خُدائ ته ووئیل،
"آو، خو ایُوب په څهٔ وجه د خُدائ پاک نه یرېږی؟ ١٠ تا همېشه د هغهٔ، د هغهٔ د
کور او د هغهٔ د هر څهٔ حِفاظت کړے دے، تا هغهٔ له په هر کار کښې برکت

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ورکړے دے او په دې مُلک کښې تا هغهٔ له بې‌شمېره رَمې ورکړې دی. ۱۱ خو
کهٔ تهٔ اوس د هغهٔ نه هغه هر څهٔ واخلې نو هغه به ستا په حضور کښې په تا لعنت
ووائی.“ ۱۲ نو مالِک خُدائ شیطان ته وفرمائیل، ”بلکل ټیک ده د هغهٔ سره چې
هر څهٔ دی هغه ستا په اختیار کښې دی، خو چې هغه تباه نهٔ کړې.“ نو شیطان د
مالِک خُدائ د حضور نه لاړو.

د حضرت ایُوب د بچو او د جائیداد ختمېدل

۱۳ یوه ورځ چې د هغهٔ زامنو او لوڼو د خپل مشر ورور په کور کښې روټۍ
خوړله او مے یې څښله، ۱۴ نو یو پېغام وړونکے ایُوب له راغلو او ورته یې
ووئیل، ”غوَیانو یوې کولې او خرې یې په څنګ کښې څرېدلې، ۱۵ او د سبائیانو
څهٔ خلقو حمله وکړه او څاروی یې بوتلل او نوکران یې په تُوره ووژل، یواځې زهٔ
ژوندے پاتې یم چې تا خبر کړم.“ ۱۶ هغهٔ لا خبرې ختمې کړې نهٔ وې چې یو بل
کس راغلو او وې وئیل، ”د خُدائ پاک تندر د آسمان نه راوغورزېدو او ګډې او
نوکران یې وسوزول او هلاک یې کړل، یواځې زهٔ ژوندے یم چې تا خبر کړم.“
۱۷ کله چې هغهٔ لا خبرې کولې، نو یو بل کس راغلو او وې وئیل، ”کسدیانو
درې قبیلې جوړې کړې، او حمله یې وکړه او اوښان یې بوتلل او نوکران یې په
تُوره باندې ووژل، یواځې زهٔ ژوندے پاتې یم چې تا خبر کړم.“ ۱۸ کله چې هغهٔ
لا خبرې کولې، نو یو بل کس راغلو او وې وئیل، ”ستا زامنو او لوڼو د خپل مشر
ورور په کور کښې خوراک څښاک کولو، ۱۹ چې ناڅاپه د صحرا د طرف نه
یوه لویه هوا راغله او دې هوا د کور څلور واړه ګوټونه وخوځول او کور ستا په
بچو باندې راوغورزېدو او هغوئ مړهٔ شول، یواځې زهٔ ژوندے پاتې یم چې تا خبر
کړم.“ ۲۰ نو بیا ایُوب پاڅېدو، خپله چُوغه یې وشلوله، خپل سر یې کل کړو او
په زمکه باندې یې سجده ولګوله. ۲۱ هغهٔ وفرمائیل، ”زهٔ د مور نه خالی لاسونه
پېدا وم او خالی لاسونه به د دې دُنیا نه ځم، هر څهٔ ما له مالِک خُدائ راکړی وُو
او مالِک خُدائ رانه واپس واخستل، د مالِک خُدائ د نوم ثناء صِفت دې وی.“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۲۲ د دې هر څۀ باوجود اَيُوب په خُدائ پاک د اِلزام لګولو ګناه ونۀ کړه.

د شېطان په وسيله د حضرت اَيُوب بيا آزمېښت کول

۲ ۱ يو ځل آسمانی مخلوق راغلو چې خپل ځانونه د مالِک خُدائ په مخکښې
حاضر کړی او شېطان هم د هغوئ سره راغلو. ۲ مالِک خُدائ شېطان ته
وفرمائيل، "تا څۀ کول؟" نو شېطان ووئيل، "زۀ په زمکه ګرځېدم راګرځېدم." ۳
نو مالِک خُدائ شېطان ته وفرمائيل، "ستا زما د خِدمت کوونکی اَيُوب په باره
کښې څۀ خيال دے؟ په زمکه باندې د هغۀ په شان هيڅ څوک هم نشته، هغه يو
بېداغه او نېک سړے دے چې هغه د خُدائ پاک نه يرېږی او د بدئ نه ځان
ساتی. هغه تر اوسه پورې په خپل صداقت کښې قائم دے، اګر چې تا زۀ د هغۀ
خِلاف لمسولم، چې بغير د څۀ وجې نه يې په غضب آخته کړم." ۴ بيا شېطان
مالِک خُدائ ته ووئيل، "خلق د خپل ژوند بچ کولو دپاره هر څۀ ورکوی. ۵ خو
کۀ د هغۀ په بدن باندې تکليف راولې، نو هغه به ستا په حضور کښې په تا لعنت
ووائی." ۶ نو مالِک خُدائ شېطان ته وفرمائيل، "بلکل ټيک ده هغه ستا په
اختيار کښې دے خو هغه ژوندے پرېږده." ۷ نو شېطان د مالِک خُدائ د
حضور نه لاړو او په اَيُوب باندې يې د سر نه تر پښو پورې خرابې دانې
راوخېژولې. ۸ نو اَيُوب د خاورې د مات لوښی يوه ټوټه واخستله او ځان يې
ورباندې ګرولو او په ايرو باندې کښېناستو چې خپل خفګان څرګند کړی. ۹
نو اَيُوب ته خپلې ښځې ووئيل، "تر اوسه پورې تۀ لا په خپل صداقت قائم يې؟ په
خُدائ پاک لعنت ووايه او مړ شه." ۱۰ خو هغۀ خپلې ښځې ته وفرمائيل، "تۀ
خو لکه د کم عقلې ښځې په شان خبرې کوې، ولې مونږ به د خُدائ د طرفه
صرف ښۀ څيزونه اخلو څۀ او هيڅکله به ترې نه بد نۀ اخلو؟" خو د دې ټولو
خبرو باوجود اَيُوب د خُدائ پاک خِلاف يوه خبره هم ونۀ کړه.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د ايُوب درېي ملګرى

١١ نو چې کله د ايُوب درېي ملګرى د هغه ټولو مصيبتونو نه خبر شول کوم چې په ايُوب باندې راغلى وُو، نو هغوئ هر يو د خپل خپل کور نه روان شول هغوئ په يو ځائ ايُوب له ورغلل چې د تسلىٰ خبرې ورته وکړى. د هغوئ نومونه دا دى، اليفز تيمانى، بِلداد شوحى، او ضوفر نعماتى. ١٢ کله چې هغوئ ايُوب د لرې نه وليدلو، نو هغه د پېژندګلو نه وتے وو خو چې کله يې وپېژندو نو په چغو چغو يې وژړل، هغوئ د غم نه خپلې چُوغې وشلولې او په سر باندې يې خاورې واچولې. ١٣ هغوئ د هغهٔ سره په زمکه باندې اووهٔ شپې او اووهٔ ورځې ناست وُو او يو کس هم هغهٔ ته يوه خبره هم ونهٔ کړه، ځکه چې هغوئ ته پته وه چې د هغهٔ تکليف ډېر زيات دے.

د حضرت ايُوب د خپل پيدا کېدو په ورځ باندې لعنت وئيل

٣ ١ د هغې نه پس ايُوب خبرې شروع کړې او چې په کومه ورځ باندې هغه پيدا شوے وو په هغې يې لعنت ووئيلو. ٢ ايُوب وفرمائيل، ٣ ”هغه ورځ دې تباه شى چې په کومه ورځ باندې زهٔ پيدا شوے وم او چې په کومه شپه زهٔ د مور په ګېډه شوے وم نو هغه شپه دې لعنتى شى. ٤ هغه ورځ دې تکه توره شى. لوئ خُدائ پاک دې پرې نظر نهٔ اچوى، او رڼا دې پرې نهٔ راولى. ٥ توره دې شى او تکه توره تيارهٔ دې پرې راشى. وريځې دې ورباندې پاتې شى، د هغه ورځې تيارهٔ دې دا ويروى. ٦ تکه توره تيارهٔ دې هغه شپه قابو کړى. هغه دې بيا هيڅکله د کال په ورځو کښې نهٔ شى شمېرلے او په يوه مياشت کښې دې هم حِساب نهٔ کړے شى. ٧ او هغه شپه دې شنډه شى، په هغه شپه کښې دې هيڅ خوشحالى نهٔ وى. ٨ لعنت ويونکى دې هم په هغه ورځ لعنت ووائى، هغه څوک چې په سمندرى بلاګانو راويښولو کښې ماهِر وى. ٩ د دې د سحر ستورى دې تور شى، هغه دې د رڼا په طمع وى، خو مِلاو دې ورته نهٔ شى، دا دې په سحر

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

کښې د نمر شُغلې ونۀ وینی، ⑩ لعنت دې وی په هغه شپه چې زما د مور حمل
یې کېدو ته پرېښودو، او زۀ یې د دې ټولو مصیبتونو دپاره پیدا کړم. ⑪ زۀ د
پیدا کېدو په وخت ولې مړ نۀ شوم، او د زېږېدنې په وخت مردار ولې نۀ شوم؟
⑫ زۀ ولې د مور په غېږ کښې وم، هغې ولې ما له سینه راکړې ده؟ ⑬ کۀ زۀ
مړ وے نو خاموش به وے، زۀ به اودۀ وے، او زۀ به په آرام وے ⑭ د دُنیا د
بادشاهانو او وزیرانو سره چې هغوئ د خپل ځان دپاره محلونه جوړ کړی وُو او
اوس ترې نه کنډرات جوړ دی، ⑮ یا د شهزادګانو سره چې د هغوئ سره سرۀ
زر وی، چې هغوئ خپل کورونه د سپینو زرو نه ډک کړی وُو. ⑯ یا زۀ د مړ
پیدا شوی ماشوم په شان ولې ښخ نۀ شوم، د هغه ماشوم په شان چې رڼا یې
هیڅکله نۀ وی لیدلې؟ ⑰ چرته چې بدعمله خلق تکلیف نۀ شی جوړولے، او
ستړی خلق په آخر کښې آرام مومی. ⑱ چرته چې قېدیان هم په آرام وی، او
هغوئ د ظالمانو آواز نۀ اوری. ⑲ غټ او واړۀ هلته دی، او غلامان د خپلو
نېکانو نه آزاد دی. ⑳ چې څوک په مصیبت کښې وی هغه ولې ژوندی پرېږدی،
او چې د چا ژوند د غمونو نه ډک وی نو هغۀ له ژوند ولې ورکوی؟ ㉑ چې
څوک مرګ غواړی، هغۀ له نۀ راځی، هغوئ دا د پټې خزانې نه زیات لټوی، ㉒
کله چې هغوئ مړۀ شی نو ډېر خوشحاله شی، او چې کله قبر له لاړ شی نو هغوئ
خوشحاله شی. ㉓ چې څوک لار نۀ شی لیدلے نو هغۀ له رڼا ولې ورکولے
شی، څوک چې خُدائ پاک راګېر کړے وی. ㉔ ځکه چې د روټۍ په ځائ ما ته
اسویلی راځی، او زما فریادونه د اوبو په شان تویَولے شی. ㉕ چې زۀ د څۀ نه
یرېږم نو هغه په ما راځی، او چې د څۀ نه یرېږم نو هغه په ما راغورزیږی. ㉖ زۀ
په آرام نۀ یم او نۀ زۀ خاموش یم، زۀ پرېشانه یم، خو زما مصیبت نۀ ختمیږی.“

د الیفز خبرې

۴ ① بیا تیمانی الیفز په جواب کښې ووئیل، ② ”کۀ څوک تا ته یوه خبره

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

وکړی نو ته به خفه کېږې څهٔ؟ خو د خبرو نه څوک ځان منع کولے شی؟ ﴿۳﴾
ګوره، تا ډېرو خلقو ته ښودنه کړې ده، تا کمزوری لاسونه تکړه کړی دی. ﴿۴﴾
ستا ډاډګیرنې خلق په خپلو پښو ودرولی دی. کوم خلق چې په غورزېدو وُو
هغوئ یې نیغ کړی دی. ﴿۵﴾ خو اوس مصیبت په تا باندې راغلے دے او ته
وارخطا یې، چې دا تا له درنزدې شی نو ته پرېشانه شې. ﴿۶﴾ ستا اعتماد د خُدائ
پاک یره نهٔ ده څهٔ، او ستا نیک عمل تا له اُمید نهٔ درکوی؟ ﴿۷﴾ اوس دا سوچ
وکړه، داسې څوک شته چې بېګناه وی او تباه شی؟ او داسې څوک صادق شته
چې تباه شوے وی؟ ﴿۸﴾ چې څومره ما ته پته ده، چې چا دا بېاِنصافی کړې ده
چې چا مصیبت کَرلے دے، نو هغهٔ مصیبت رېبلے دے. ﴿۹﴾ د خُدائ پاک د
ساه په ذریعه هغوئ سزا مونده ده، او د هغهٔ د غصې د زور په وجه هغوئ تباه
شوی دی. ﴿۱۰﴾ بدعمله د ازمری په شان غړمبېږی، خو خُدائ پاک هغوئ غلی
کوی او غاښونه یې ماتوی. ﴿۱۱﴾ لکه چې تکړه ازمرے د ښکار د کمی په وجه
هلاکیږی، او د دې واړهٔ بچی خوارهٔ وارهٔ شی. ﴿۱۲﴾ اوس ما ته پټ پټ یو خبر
راغلو، او زما غوږُونو ته د دې غلے شان آواز راغلو. ﴿۱۳﴾ په نیمه شپه ما یو
یروونکے خوب ولیدو، دا په هغه وخت وو چې خلق په دروند خوب اودهٔ وُو،
﴿۱۴﴾ یره او لړزان په ما باندې راغلل، چې دې زما ټول بدن وخوځولو. ﴿۱۵﴾ یو
روح زما په وړاندې تېر شو او زما په بدن وېښتهٔ نیغ ودرېدل. ﴿۱۶﴾ هغه روح ولاړ
وو، خو ما ته پته نشته چې دا څهٔ وُو. زما د سترګو په وړاندې یو شکل وو، هر
څهٔ خاموش وُو، بیا ما یو آواز واورېدو، ﴿۱۷﴾ ولې انسان کولے شی چې د خُدائ
پاک په وړاندې صادق شی څهٔ؟ ولې انسان د خالِق نه زیات پاک کېدے شی څهٔ؟
﴿۱۸﴾ تر دې پورې چې هغه په خپلو خِدمتګارانو باندې هم اعتماد نهٔ کوی، او هغه
د خپلو فرښتو کار ته هم غلط وائی، ﴿۱۹﴾ نو هغه به په انسان باندې څومره کم
اعتماد وکړی څوک چې د خاورې نه جوړ وی. نو څوک چې د خاوری نه جوړ
وی هغه به د پتنګ په شان په آسانئ ذرې ذرې شی. ﴿۲۰﴾ سحر روغ وی او ماښام
مړ شی. او څوک هم پرې خبر نهٔ شی او د تل دپاره تباه شی. ﴿۲۱﴾ د هغوئ نه
خپل ټول مال اخستے شوے دے، هغوئ په جاهلیت مرهٔ شی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۵ (۱) آواز وکړه، داسې څوک شته چې تا له جواب درکړی؟ داسې يوه فرښته
شته څۀ چې د هغې نه مدد وغواړې؟ (۲) په حقيقت کښې نفرت کم عقل خلق
وژنی، او حسد ساده خلق وژنی. (۳) ما دا ليدلی دی چې څۀ کم عقل خلق د لږ
وخت دپاره کامياب وی، خو بيا ناڅاپه تباهی ورباندې راشی. (۴) د هغوئ د
بچو دپاره به د پناه هيڅ امکان نۀ وی، او داسې به څوک نۀ وی چې په عدالت
کښې يې خلاص کړی. (۵) اوږی خلق د کم عقلو فصلونه خوری، کۀ د هغۀ د
پټو نه د حِفاظت دپاره ازغی هم تاو وی، لالچی خلق د هغوئ دولت ختم کړی.
(۶) ځکه چې خفګان د زمکې نه نۀ راځی، او نۀ مصيبت د زمکې نه پېدا کيږی،
(۷) خو انسانان د مصيبت دپاره داسې پېدا شوی دی لکه چې د اور بڅرکی بره
الوځی. (۸) کۀ زۀ ستا په ځائ وے نو ما به خُدائ پاک لټولے، او خُدائ پاک
ته به مې فرياد اورولے. (۹) هغه داسې لوئ لوئ کارونه کوی چې څوک
ورباندې نۀ پوهيږی، هغه بې‌شمېره عجيبه کارونه کوی. (۱۰) هغه په زمکه باندې
باران ورَوی او هغه پټو ته اوبۀ رالېږی، (۱۱) چې څوک غريب وی نو خُدائ پاک
يې مالداره کړی، او چې څوک غمژن وی نو خوشحالی ورکړی. (۱۲) هغه د
چالاکو منصوبې ګډې وډې کړی، نو داسې د هغوئ په لاس کښې هيڅ کاميابی نۀ
راځی. (۱۳) هغه هوښيار د خپلې چالاکۍ په جال کښې راګېروی، او چالاک خلق
زر فنا شی. (۱۴) د ورځې په وخت په هغوئ تيارۀ راشی او د غرمې په وخت
داسې تيندکونه خوری لکه چې شپه وی. (۱۵) خو هغه ضرورتمند خلق د مرګ نه
بچ کوی، او د زورَور د زور نه يې بچ کوی. (۱۶) نو چې غريبانان اُميد ولری، او د
بې‌اِنصافه خلقو خولې بندې کړے شی. (۱۷) چې خُدائ پاک څوک ټيک کړی نو
هغوئ څومره خوشحاله وی، نو په دې وجه د قادر خُدائ تربيت ته سپک مۀ
ګورئ. (۱۸) کۀ هغه زخمی کول کوی، نو هغه يې مرهم پټی هم کوی، کۀ هغه وهل
کوی، نو د هغۀ لاسونه يې علاج هم کوی. (۱۹) هغه به تاسو د شپږو افتونو نه بچ
کوی، او په اوؤم کښې به تاسو ته هيڅ نقصان نۀ رسيږی. (۲۰) په قحط کښې به
هغه تاسو د مرګ نه په بيعه واخلی، او په جنګ کښې به مو د مرګ نه بچ کړی.
(۲۱) تاسو به د سپکو خبرو نه بچ شئ، او چې کله تباهی راځی نو تاسو به نۀ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

یرېږئ. ﴿۲۲﴾ په تباهئ او قحط پورې به تاسو خندا کوئ، او د زمکې د ځنګلی ځناورو نه به نۀ یرېږئ. ﴿۲۳﴾ تاسو چې کوم پټی کَرئ نو په هغې کښې به کانی نۀ وی، او ځنګلی ځناور به په تاسو حمله نۀ کوی. ﴿۲۴﴾ تاسو ته به پته ولګی چې ستاسو کور محفوظ دے، تاسو به وګورئ چې ستاسو د رَمو نه به هیڅ ورک نۀ وی. ﴿۲۵﴾ تاسو ته به پته ولګی چې ستاسو اولاد به ډېر وی، داسې بې‌شمېره لکه په زمکه چې واښهٔ وی. ﴿۲۶﴾ تاسو به خپل قبر ته په بوډاتوب کښې ځئ، لکه چې د فصل ګېډئ درمند ته په خپل موسم کښې راځی. ﴿۲۷﴾ ګوره، زمونږه چې د عمر په حقله کومه تجربه ده، دا حقیقت دے. دا نصیحت واوره او په دې باندې عمل وکړه.“

د حضرت اَیُوب خپل شکایت صحیح ګڼل

﴿۱﴾-﴿۲﴾ اَیُوب جواب ورکړو، ”کاش چې زما غم تللے شوے وے، او زما ټول مصیبتونه په تله کښې اچولے شوی وے. ﴿۳﴾ ځکه چې دا به د سمندر د شګو نه درانۀ وی، نو په دې وجه زما خبرې ګډې وډې وې. ﴿۴﴾ ځکه چې زۀ د قادر خُدائ په غشو باندې لګېدلے یم، د دې زهر زما په بدن کښې خورېږی، د خُدائ پاک افتونه په ما باندې راروان دی. ﴿۵﴾ ولې زۀ د شکایت کولو حق نۀ لرم؟ ولې ځنګلی خرونه او غوَیی آواز نۀ کوی څۀ چې کله هغوئ خوراک نۀ لری؟ ﴿۶﴾ چې څۀ خیز بې‌خونده وی نو هغه د مالګې نه بغېر خوړلے شی څۀ، یا د هګئ په سپینو کښې څۀ مزه شته؟ ﴿۷﴾ کله چې زۀ دې ته وګورم نو زما لوږه ختمه شی، په داسې خوراک زۀ بیمارېږم. ﴿۸﴾ کاش چې زما خواست منظور شی، او خُدائ پاک زما خواهش پوره کړی، ﴿۹﴾ زړۀ مې غواړی چې تباه مې کړی، او چې هغه خپل لاس راوږد کړی او ما ووژنی. ﴿۱۰﴾ دا به زما دپاره تسلی وی، زۀ به په بې‌رحمه درد کښې هم خوشحاله یم، ځکه چې ما به بیا هم د مقدسې هستئ د خبرو نه اِنکار نۀ وی کړے. ﴿۱۱﴾ زما دومره طاقت نشته چې زۀ دا برداشت کړم،

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

او چې زما څهٔ اُمید نشته نو بیا زهٔ ولې ژوندے یم؟ ﴿۱۲﴾ زما طاقت لکه د کاڼو
دے څهٔ؟ زما بدن د اوسپنې نه جوړ دے څهٔ؟ ﴿۱۳﴾ په حقیقت کښې زهٔ د خپل
ځان سره د مدد کولو وس نهٔ لرم، او خلاصون زما نه تلے دے. ﴿۱۴﴾ یو کس له
په کار وی چې په خپل کمزوری دوست باندې رحم وکړی، خو تاسو سره د قادر
خُدائ یره نهٔ وی او په ما اِلزام لګوئ. ﴿۱۵﴾ زما ورونړو، تاسو ما سره د خوړ په
شان دوکه بازی کوئ، چې کله باران نهٔ وی نو دا اوچ شی. ﴿۱۶﴾ چې د ویلې
شوې واورې د اوبو نه ډک وی، ﴿۱۷﴾ خو د ګرمۍ په وخت کښې دا اوبهٔ اوچې
شی، کله چې ګرمی شی، نو دا فنا شی. ﴿۱۸﴾ د اوبو لټولو دپاره قافلې خپلې لارې
بدلې کړی، خو د ښلو دپاره اوبهٔ نهٔ وی، نو هغوئ مړهٔ شی. ﴿۱۹﴾ د تیما قافلې دا
اوبهٔ لټوی، او د شیبا مسافر دا اُمید لری چې اوبهٔ به پیدا کړی. ﴿۲۰﴾ د قافلې یقین
وی چې هغوئ به اوبهٔ پیدا کړی، خو چې کله هلته ورسیږی نو هغوئ مایُوسه شی
او اُمید یې ختم شی. ﴿۲۱﴾ اوس تاسو هم د دې اوچ خوړ په شان یئ چې بېکاره
دے، تاسو زما مصیبت ولیدلو او ویرېدئ. ﴿۲۲﴾ ولې ما وئیلی دی څهٔ، چې ما له
تُحفه راکړئ؟ یا مې د پیسو دپاره تا ته کله مِنت کړے دے څهٔ؟ ﴿۲۳﴾ یا دا چې د
دشمن د لاس نه مې بچ کړئ؟ یا د ظالمانو نه مې خلاص کړئ؟ ﴿۲۴﴾ ما ته وښایئ
او زهٔ به خاموش شم، ما پوهه کړئ چې زهٔ څنګه په غلطه یم. ﴿۲۵﴾ رښتیا خبرې
څومره د درد نه ډکې وی. خو ستاسو د دې بحث نه مطلب څهٔ دے؟ ﴿۲۶﴾
ستاسو خیال دا دے څهٔ چې زما خبرې به صحیح کړئ، او د نا اُمیده سړی
خبرې بېمطلبه ګڼئ؟ ﴿۲۷﴾ تاسو به یتیمان هم خرڅ کړئ، او تاسو به د خپل
دوست په سر هم پېسې واخلئ. ﴿۲۸﴾ خو اوس ما ته وګورئ، ولې زهٔ به تاسو ته
دروغ وایم څهٔ؟ ﴿۲۹﴾ خپل سوچ بدل کړئ او بېاِنصافه مهٔ جوړېږئ، داسې وګڼئ
چې زهٔ په حقه یم. ﴿۳۰﴾ ستاسو څهٔ خیال دے زهٔ دروغ وایم څهٔ؟ ستاسو په خیال
کښې زهٔ په رښتیا او دروغو کښې فرق نهٔ شم کولے؟

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د حضرت ایُوب وینا: زما تکلیفونه نهٔ ختمېدونکی دی

٧ ﴿١﴾ بنی آدم په دُنیا کښې سخت محنت نهٔ کوی څهٔ، او د هغوئ ژوند د
مزدور په شان نهٔ دے څهٔ؟ ﴿٢﴾ لکه چې غلامان د سورى په ارمان وى، او لکه
مزدوران د خپلې تنخواه په طمع وى. ﴿٣﴾ په میاشتو میاشتو زما څهٔ مقصد
نشته، او د غم شپې ما له راکړے شوې دى. ﴿٤﴾ کله چې زهٔ څملم نو وایم چې،
زهٔ به کله پاڅم؟ خو شپه اوږده وى، او تر سحر پورې په کټ کښې اوړم راوړم.
﴿٥﴾ زما بدن د دانو او چینجو نه ډک دے، زما څرمن سخا شى او بیا وشلیږى.
﴿٦﴾ زما عُمر د سیلۍ په شان تېز روان دے، او په نااُمیدئ کښې ختمیږى. ﴿٧﴾
یاد ساته چې زما ژوند صرف یوه ساه ده، او زما سترګې به بیا هیڅکله ښهٔ ورځ
ونهٔ ګورى. ﴿٨﴾ تهٔ ما اوس وینې خو بیا به مې ونهٔ ګورې، تهٔ به ما لټوې، خو زهٔ
به نهٔ یم. ﴿٩﴾ لکه څنګه چې وریځ کمه شى او فنا شى، نو چې څوک لاندې قبر ته
لاړ شى نو هغه ترې نه بیا هیڅکله نهٔ شى راختلے، ﴿١٠﴾ هغوئ بیا واپس خپلو
کورونو ته نهٔ شى راتلے، او هغوئ به هیڅکله نهٔ ښکارى. ﴿١١﴾ نو په دې وجه زهٔ
به خپله خولهٔ نهٔ بندوم، زهٔ به د خپل زړهٔ د درد اظهار کوم، زما زړهٔ د غصې نه
تاو کړے دے. ﴿١٢﴾ زهٔ سمندرى بلا یم څهٔ؟ چې ما د نظر لاندې ساتې؟ ﴿١٣﴾ زهٔ د
دې دپاره څملم چې آرام وکړم، د دې دپاره چې د درد نه خلاص شم. ﴿١٤﴾ نو تهٔ
بیا ما په خوبونو کښې یروې او په تصور کښې مې یروې، ﴿١٥﴾ نو زما دپاره د
ساه بندېدل ښهٔ دى، د داسې کړاؤ نه په مرګ خوشحال یم. ﴿١٦﴾ زهٔ د خپل ژوند
نه نفرت کوم، زهٔ به همېشه ژوندے نهٔ یم. په دې لنډ تنګ ژوند کښې ما پرېږده.
﴿١٧﴾ بنی آدم څهٔ څیز دے، چې تهٔ یې دومره خاص ګڼې، چې تهٔ هغوئ ته دومره
توجو ورکوې، ﴿١٨﴾ هر سحر یې معائنه کوې، او هر وخت هغوئ معلوموې؟ ﴿١٩﴾
تهٔ به ما له د یوې لحظې موقع رانهٔ کړې چې ساه پکښې واخلم؟ ﴿٢٠﴾ اے د
بنیادمو لیدونکیه، کهٔ زهٔ ګناه کوم، نو په تا باندې څهٔ اثر کوى؟ تا زهٔ ولې په نښه
کړے یم؟ زهٔ په تا باندې بوج جوړ شوے یم څهٔ؟ ﴿٢١﴾ تهٔ زما غلطیانې ولې نهٔ
معاف کوې او زما ګناه ولې نهٔ لرې کوې؟ زهٔ به ډېر زر په لحد کښې پروت یم، تهٔ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

به ما لټوې، خو زهٔ به مړ يم.“

د بِلداد وينا

٨ ① بيا بِلداد شوحى ووئيل، ② ”ترڅو پورې به تهٔ دا خبرې کوې، او دا بک
بک به جارى ساتې؟ ③ خُدائ پاک د اِنصاف نه نهٔ اوړى. او د قادر خُدائ
کارونه همېشه په حقه وى. ④ کهٔ ستاسو بچو د هغهٔ خِلاف ګناه کړې وى، نو
هغوئ ته به د هغې بدله مِلاو شوې وى. ⑤ کهٔ تهٔ خُدائ پاک ولټوې او قادر
خُدائ ته په دُعا کښې سوال وکړې، ⑥ کهٔ تهٔ صفا او صادق يې، نو هغه به په
خپله راپاڅى او هغه به تا له خپل صحيح مقام واپس درکړى. ⑦ اګر چې ستا
شروع معمولى شان وه، خو په مستقبل کښې به مالدار شې. ⑧ معلوماتو دپاره
مخکښېنو نسلونو نه تپوس وکړه، او د هغوئ چې کومې تجربې دى په هغې غور
وکړه. ⑨ ځکه چې مونږ پرون پيدا شوى يُو او مونږ ته هيڅ پته نهٔ لګى، ځکه
چې په زمکه باندې زمونږ وخت د سورى په شان روان دے. ⑩ خو پربړده چې
هوښيار مشران درته ښودنه وکړى، او د هغوئ وينا ته غوږ نيسه. ⑪ چرته چې
اوبهٔ نهٔ وى نو هلته لوخه نهٔ را شنه کيږى، دا د اوبو نه بغير نهٔ کيږى. ⑫ او دا لا
شنه وى او رېبلے شوې نهٔ وى، خو د نورو واښو نه زر وچيږى. ⑬ نو چې
څوک خُدائ پاک هېروى نو د هغوئ هم دغه لار ده، چې څوک د خُدائ نه منکر
وى نو د هغوئ اُميد به ختم شى. ⑭ د هغوئ ايمان نازک وى، د هغوئ يقين د
جولا د جالې په شان وى. ⑮ چې څوک په دې جاله يقين کوى نو هغوئ ته به
دا جاله ټينګه نهٔ شى، کهٔ څوک وربورې ځان وتړى، نو دا به يې برداشت نهٔ کړى.
⑯ منکر کسان داسې ښکارى چې په نمر کښې رازرغون وى، او د دې ښاخونه
په باغ کښې خورې ورې وى. ⑰ د هغوئ جرړې د کاڼو د ډېرى نه تاوېږى، او
دا کاڼى کلک نيسى. ⑱ خو کهٔ هغوئ د خپل ځائ نه لرې کړے شى، نو بيا به
هغوئ اِنکار وکړى او وائى به چې ما تاسو کله هم نهٔ يې ليدلے. ⑲ ګوره، د

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هغوئ خوشحالی به د لږ وخت دپاره وی، خو نور بوټی راشنهٔ شی او د دې ځائ
ونیسی. (۲۰) ګوره، خُدائ پاک به یو بېداغه کس نهٔ رد کوی، او نهٔ به د بدعمله
خلقو مدد وکړی. (۲۱) هغه به بیا هم تاسو له خوشحالی درکړی، او ستاسو خولې
به د خندا نهٔ ډکې کړی. (۲۲) چې څوک ستا نه نفرت کوی نو هغوئ به په
شرمونو وشرمیږی، او د بدکارانو کور به تباه شی."

د حضرت ايُوب جواب

۹ (۱) نو ايُوب ورته په جواب کښې وفرمائيل، (۲) "په حقیقت کښې ما ته پته
ده چې دا هم داسې ده، خو بنی آدم د خُدائ پاک په مخکښې څنګه صادق کېدے
شی؟ (۳) کهٔ یو کس د هغهٔ سره لانجه کول وغواړی، نو هیڅ څوک به د هغهٔ د
زرګونو سوالونو نه د یو جواب هم ورنهٔ کړی. (۴) ځکه چې هغه زورَور او د
حِکمت خاوند دے او څوک هم چې د هغهٔ مخالفت کوی نو نقصان به اوچتوی.
(۵) هغه ناڅاپه غرونه خوځوی، او په غصه کښې يې تباه کوی، (۶) څوک چې
په زمکه زلزله راولی، او د دې بنیادونه خوځوی، (۷) کهٔ هغه حُکم وکړی نو نمر
به راونهٔ خېژی، او ستوری به ونهٔ ځلیږی، (۸) چا چې یواځې آسمانونه خوارهٔ
کړی دی چا چې د سمندر چپې ایسارې کړې دی، (۹) چا چې ټول ستوری جوړ
کړی دی، په دې کښې دب اکبر، جبار او ثریا او جنوبی ستوری هم شامل دی.
(۱۰) څوک چې د عقل نه بهر لوئ لوئ کارونه کوی، او بېشمېره عجيبه عجيبه
کارونه کوی. (۱۱) ګوره، هغه زما نه تېر شو، خو زهٔ هغه نهٔ وينم، هغه تېرېږی،
خو زهٔ د هغهٔ په تلو نهٔ پوهېږم. (۱۲) چې هغه روح وباسی نو څوک يې منع کولے
شی؟ څوک دا جرأت کولے شی چې ورته ووائی چې تهٔ څهٔ کوې؟ (۱۳) خُدائ
پاک به د خپلې غصې نه نهٔ اوړی، هغهٔ سمندری بلاګانې هم د پښې لاندې چخنی
کړی دی. (۱۴) نو زهٔ څوک یم چې هغهٔ له جواب ورکړم، او زهٔ څوک یم چې د
هغهٔ سره بحث وکړم؟ (۱۵) اګر چې زهٔ بېګناه یم او زهٔ هغهٔ له جواب نهٔ شم
ورکولے، زهٔ خپل قاضی ته صِرف د رحم درخواست کولے شم. (۱۶) کهٔ ما هغهٔ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ته آواز وکړو او هغهٔ جواب راکړو، نو زما يقين نهٔ دے چې هغه به زما فرياد
واورى. ۱۷ ځکه چې هغهٔ زهٔ په طوفان وهلے يم، او هغه بار بار ما زخمى کوى،
۱۸ هغه به ما ساه اخستو ته پرېږ نهٔ ږدى، خو زما ژوند به د غمونو نه ډک کړى.
۱۹ کهٔ دا د زور خبره وى، نو هغه طاقتور دے. کهٔ دا د اِنصاف خبره وى، نو
هغه عدالت ته څوک راغوښتے شى؟ ۲۰ اګر چې زهٔ بېګناه يم، خو زما خپله
خولهٔ به ما مجرم کړى، اګر چې زهٔ بېداغه يم، خو خپله خولهٔ به ما ګناهګار
ثابِتوى. ۲۱ زهٔ بېداغه يم، زهٔ خپل ځان هم نهٔ پېژنم، زهٔ خپل ژوند ته سپک
ګورم. ۲۲ ګناهګار او بېګناه ټول د خُدائ پاک په نظر کښې يو شان دى نو
ځکه زهٔ وايم، هغه بېداغه او بدکاره دواړه تباه کوى. ۲۳ کله چې افت ناڅاپه
مرګ راولى، نو هغه د بېګناه په غم پورې ټوقې کوى. ۲۴ ټوله دُنيا د بدکاره په
لاس کښې ورکړے شوې ده، خُدائ پاک د قاضيانو سترګې پټوى، کهٔ هغه دا نهٔ
کوى نو بيا يې څوک کوى، او دا څوک دے؟ ۲۵ زما ژوند د منډه وهونکى نه تېز
دے، دا په منډه روان دے او هيڅ خوشحالى ورته نهٔ ملاوېږى. ۲۶ زما ژوند د
تېزې کشتۍ په شان روان دے، داسې لکه چې باز په ښکار باندې غوټه شى. ۲۷
کهٔ اراده وکړم چې خپل شکايت پرېږدم، نو زهٔ به خپل خفګان په خوشحالۍ بدل
کړم، ۲۸ زهٔ د خپلو ټولو تکليفونو نه يرېږم، ځکه چې زهٔ په دې پوهېږم چې تاسو
به ما بې ګناه ونهٔ ګڼئ. ۲۹ چې زهٔ مجرم ګڼلے شم، نو زهٔ بيا بېفائدې خوارى
ولې کوم؟ ۳۰ کهٔ زهٔ خپل ځان په واوره ووينځم او خپل لاسونه په صابون پاک
کړم، ۳۱ خو تهٔ به ما يوې ګنده کندې ته وروغورزوې، او زما خپلې جامې به
زما نه نفرت کوى. ۳۲ هغه زما په شان فانى انسان نهٔ دے، نو ځکه نهٔ ورسره
بحث کولے شم او نهٔ يې د جرګې ځائ ته بوتلے شم. ۳۳ زمونږ په مينځ کښې
روغه کوونکے نشته، چې هغه زمونږ دواړو روغه جوړه وکړى. ۳۴ کهٔ
مينځګړے ما د خُدائ پاک د سزا نه بچ کړى نو زهٔ به بيا په يره کښې ژوند نهٔ
تېروم. ۳۵ بيا به زهٔ ډاډه خبرې کوم چې د هغهٔ يره زما په زړهٔ کښې نهٔ وى خو
چې ترڅو پورې دا يره وى نو زهٔ نهٔ شم کولے.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د حضرت اَيُوب د خپل ژوند نه نفرت

١٠ ١ زۀ د خپل ژوند نه نفرت کوم، زۀ به ډېر شکايتونه کوم، زۀ به په
مايوسئ کښې خبرې کوم. ٢ زۀ به خُدائ پاک ته ووايم چې ما مۀ رد کوه، او
تۀ چې په ما کوم اِلزام لګوې نو د هغې نه ما خبر کړه. ٣ دا تا ته ښۀ ښکارى،
چې ما په عذاب کړې، چې ما يعنې د خپلو لاسونو کار رد کړې او د بدکارو خلقو
منصوبو ته ښۀ ووائې؟ ٤ ولې ستا نظر د انسانانو په شان دے؟ تۀ د انسان په
شان کتل کوې څۀ؟ ٥ ستا عُمر زمونږ په شان لنډ دے څۀ؟ يا ستا کالونه د
انسانانو د کالونو په شان دى څۀ؟ ٦ چې تۀ زما غلطى معلوموې او زما ګناه
لټوې، ٧ اګر چې تا ته پته ده چې زۀ بې‌ګناه يم، او ستا د لاسونو نه مې هيڅ
څوک نۀ شى بچ کولے. ٨ ستا لاسونو ما له صورت راکړو او جوړ يې کړم، او
اوس مې بېخى تباه کوې. ٩ هغه راپه ياد کړه چې تا زۀ د خټو نه جوړ کړم، او
اوس به تۀ ما بيا خاورې کوې؟ ١٠ تا زۀ د مور په خېټه کړم او زما وجود دې
جوړ کړو. ١١ تا زۀ د غوښې او څرمنې نه جوړ کړم، او د هډُوکو او پټو په
ذريعه دې يو ځائ وترلم. ١٢ تا ما له ژوند او نۀ ختمېدونکې مينه راکړې ده، او
تا زما د ژوند ښۀ حِفاظت کړے دے. ١٣ خو اوس ما ته پته ولګېده چې تا د
ډېر وخت نه ما ته د نقصان دپاره پټه منصوبه جوړه کړې وه. ١٤ کۀ زۀ ګناه
وکړم نو تۀ ما وينې، او زما ګناه تۀ نۀ معاف کوې. ١٥ کۀ زۀ بدکاره يم، نو ما
غمژن کړه. او کۀ زۀ صادق يم، نو خپل سر نۀ شم اوچتولے، ځکه چې زۀ د
شرم سره مخ شوے يم او په غمونو کښې ډوب يم. ١٦ او کۀ زۀ خپل سر
اوچتوم، نو تۀ د ازمرى په شان زما ښکار کوې، او خپل لوئ طاقت زما خِلاف
استعمالوې. ١٧ تۀ خپل ګواهان زما خِلاف بيا راتازه کړې، او خپله غصه زما
خِلاف زياتوې، تۀ زما خِلاف تازه دم فوجيان رالېږې. ١٨ تا زۀ د مور د خېټې نه
ولې راوويستلم؟ کاش چې زۀ د خلقو د سترګو د ليدو نه مخکښې مړ شوے وے.
١٩ ښۀ به دا وے چې د سره پيدا شوے نۀ وے او د مور د خېټې نه سيدها قبر
ته تلے وے. ٢٠ زما ژوند لنډ نۀ دے څۀ؟ ما پرېږده نو چې داسې يو ساعت په

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

آرام شم، ﴿٢١﴾ خو چې زۀ لاړ شم او بيا هيڅکله راواپس نۀ شم، چې تور او د تکې
تورې تيارې مُلک ته لاړ شم، ﴿٢٢﴾ د نيمې شپې په شان تيارۀ، د لانجو مُلک ته،
چرته چې رڼا هم د تيارې په شان وى.“

د ضوفر وينا

١١ ﴿١﴾ بيا ضوفر نعماتى جواب ورکړو، ﴿٢﴾ ”د ډېرو خبرو جواب په کار نۀ
دے څۀ؟ ولې يو سړے په ډېرو خبرو خپل ځان بېګناه ثابتولے شى څۀ؟ ﴿٣﴾
ستا فالتو خبرې دې نور خلق غلى کړى څۀ؟ کله چې تۀ د چا سپکاوے کوې، نو
څوک به تا ته ګوته نۀ نيسى څۀ؟ ﴿٤﴾ ځکه چې تۀ وائې چې زما عقيده ټيک ده،
او زۀ د خُدائ پاک په نظر کښې صفا يم، ﴿٥﴾ کاش چې خُدائ پاک کلام کړے
وے، او هغۀ تا ته صفا وينا کړے وے، ﴿٦﴾ او هغه به تا ته د حِکمت رازُونه
ښائى. ځکه چې رښتينے حِکمت په ډېرو طريقو سره حاصليږى. نو بيا پوهه
شه چې خُدائ پاک تا له د هغې نه کمه سزا درکوى چې څومره تۀ د ګناه په وجه
حقدار يې. ﴿٧﴾ ولې تۀ د خُدائ پاک هغه پټې خبرې معلومولے شې؟ او يا تۀ د
قادر خُدائ حد معلومولے شې څۀ؟ ﴿٨﴾ دا حد د آسمان نه اوچت دے، تۀ څۀ
کولے شې؟ او د مرګ د کندې نه ډُوب دے، تا ته څۀ پته ده؟ ﴿٩﴾ د دې پېمانه د
زمکې نه اوږده ده، او د سمندر نه پلنه ده. ﴿١٠﴾ کۀ خُدائ پاک راشى او تا په
قېدخانه کښې واچوى، او هغه د اِنصاف دپاره عدالت جوړ کړى، نو هغه څوک
ايسارولے شى؟ ﴿١١﴾ ځکه چې هغۀ ته پته ده چې څوک دوکه باز دے، او هغه يې
د هرې ګناه نه خبر وى. ﴿١٢﴾ خو يو کم عقل کس به په هغه وخت هوښيار شى،
چې کله د يوې کوچانې نه يو انسان پيدا شى. ﴿١٣﴾ کله چې ستا خپل زړۀ تيار
شې، او لاسونه هغۀ ته اوچت کړې ﴿١٤﴾ د ګناهونو نه ځان خلاص کړې، او
بدعملى د خپل کور نه ختمه کړې، ﴿١٥﴾ نو يقيناً به بيا تۀ خپل سر بغېر د څۀ شرم
نه اوچت کړې، تۀ به په امن کښې يې او نور به نۀ يرېږې. ﴿١٦﴾ تۀ به خپل غم هېر

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

کړي، او داسې به دې هېر شى لکه چې بيا به دې هيڅ خيال کښې نۀ راځى. ﴿١٧﴾
او ستا ژوند به د غرمې د نمر نه زيات روښانه وى، او تيارۀ به دې هم د سحر د
رڼا په شان وى. ﴿١٨﴾ او ستا به اعتماد پيدا شى، ځکه چې اُميد شته، او تۀ به بچ
شې او په حِفاظت کښې به آرام کوې. ﴿١٩﴾ تۀ به څملې او هيڅ څوک به تا نۀ
يروى، ډېر خلق به ستا نه د مدد اُميد ساتى. ﴿٢٠﴾ خو د بد کاره خلقو سترګې به
ړندې شى، او هغوئ به د تېښتې ټولې لارې خطا کړى، او هغوئ به صرف د مرګ
په انتظار وى.“

د حضرت ايُوب جواب

١٢ ﴿١﴾ نو ايُوب جواب ورکړو، ﴿٢﴾ ”په دې کښې هيڅ شک نشته چې تاسو
په هر څۀ پوهېږئ، او چې کله تاسو مرئ نو ستاسو پوهه به تاسو سره ختمه شى.
﴿٣﴾ خو زۀ هم ستاسو په شان پوهه لرم، زۀ ستاسو نه کم نۀ يم، چې تاسو څۀ
وايئ نو په دې باندې هر څوک پوهېږى. ﴿٤﴾ زۀ د خپلو دوستانو دپاره يوه
مسخره يم، زۀ چې خُدائ پاک ته آواز کوم نو هغه زما آواز اورى، زۀ يو داسې
سړے يم چې صادق او بېداغه يم، خو زۀ مسخره جوړ شوے يم. ﴿٥﴾ کوم خلق
چې په آرام وى نو هغوئ په هغه چا پورې خندا کوى چې څوک په تکليف کښې
دى، او هغه خلقو له ديکه ورکوى د چا چې پښې ښوئيږى. ﴿٦﴾ د ډاکوانو کورونه
په امن کښې وى، او چې څوک خُدائ پاک راپاروى نو هغه محفوظ وى، اګر چې
هغوئ د خُدائ پاک په ځائ په خپل طاقت باندې بهروسه کوى. ﴿٧﴾ خو د
ځناورو نه تپوس وکړئ او هغوئ به ستاسو رهنمائى وکړى، او په هوا کښې د
مارغانو نه تپوس وکړئ، نو هغوئ به تاسو ته ښودنه وکړى، ﴿٨﴾ او د زمکې د
بوټو نه تپوس وکړئ، نو دا به تاسو ته ښودنه وکړى، او د سمندر کبانو نه تپوس
وکړئ نو هغه به تاسو ته دا بيان وکړى. ﴿٩﴾ ځکه چې هغوئ ټولو ته پته ده چې
زما تکليف د مالِک خُدائ د طرف نه دے. ﴿١٠﴾ د هغۀ په لاس کښې د هر ژوندى

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

څيز ژوند دے او د هغهٔ په لاس کښې د هر بشر ساه ده. ⑪ ولې غوږونه د خبرو معائنه نهٔ کوى لکه څنګه چې ژبه د خوراک خوند معلوموى؟ ⑫ ولې حِکمت د سپين‌ږيرو سره نهٔ وى څهٔ؟ ولې زيات عُمر سره پوهه نهٔ راځى څهٔ؟ ⑬ حِکمت او طاقت د خُدائ پاک سره دى، د هغهٔ سره رهنمائى او پوهه شته دے. ⑭ چې هغه څهٔ وران کړى نو هيڅ څوک يې بيا نهٔ شى جوړولے، او چې هغه کوم سړے قېدى کړى نو هغه خلاصېدلے نهٔ شى. ⑮ کهٔ هغه باران ايسار کړى، نو زمکه به اوچه شى، کهٔ هغه اوبهٔ راپرېږدى، نو اوبهٔ به زمکه تباه کړى. ⑯ طاقت او حِکمت د هغهٔ سره دے، دوکه خوړونکے او دوکه ورکوونکے د هغهٔ د اختيار لاندې دى. ⑰ هغه د مشرانو نه پوهه اخلى، او د قاضيانو نه کم عقلان جوړوى.
⑱ هغه د بادشاهانو نه اختيار واخلى، او د هغوئ نه غلامان جوړ کړى. ⑲ هغه اِمامان شړى او اختيار ترې اخلى، او هغه طاقتور لرې کوى چې ډېر وخت يې حکومت کړے وى. ⑳ هغه اعتبارى مشيران غلى کړى، د مشرانو نه حِکمت يوسى. ㉑ هغه شهزادګان سپک کړى، او هغه د زورَورو زور اوبهٔ کوى. ㉒ هغه د قبر تيارهٔ لرې کوى، او هغه تکه توره تيارهٔ په رڼا بدلوى. ㉓ هغه قومونه تکړه کړى او بيا يې تباه کړى، هغه قومونه لوئ کړى او بيا يې پرېږدى. ㉔ هغه د دُنيا د مشرانو نه پوهه ختموى، او پرې يې ږدى چې سرګردانه او پرېشانه ګرځى. ㉕ هغه مشران په تيارهٔ کښې د ړندو په شان سرګردانه ګرځى، او د شرابى په شان يې ځنګېدلے کړى.

۱۳ ① ګوره، زما سترګو دا هر څهٔ ليدلى دى، او زما غوږُونو دا اورېدلى دى او پوهه شوے يم. ② چې تا ته د څهٔ پته ده نو ما ته هم د هغې پته ده، زهٔ تا نه څهٔ کم نهٔ يم. ③ خو زهٔ به د قادر خُدائ سره خبره وکړم، او زهٔ غواړم چې هغهٔ ته خپل ځان بې‌ګناه ثابت کړم. ④ د حقيقت پټولو دپاره تاسو دروغ وايئ، او تاسو د بې‌کاره طبيبانو په شان يئ. ⑤ مره کهٔ تاسو خولې بندې کړئ، نو دا به ستاسو عقلمندى وى. ⑥ اوس تاسو زما بحث واورئ، او زما زارى واورئ.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

(۷) تاسو هغه څهٔ وایئ څهٔ چې خُدائ پاک نهٔ دی وئیلی، او تاسو د هغهٔ د
خاطره د دوکې خبرې کوئ څهٔ؟ (۸) تاسو به د هغهٔ طرفداری کوئ څهٔ، تاسو به
د خُدائ پاک صفائی کوئ څهٔ؟ (۹) دا به ستاسو دپاره ښهٔ وی څهٔ چې هغه
ستاسو آزمېښت وکړی؟ یا تاسو هغه داسې دوکه کولے شئ، لکه چې تاسو نور
کسان دوکه کوئ؟ (۱۰) هغه به بېشکه تاسو ورَټی کهٔ تاسو په پټه طرفداری
وکړئ. (۱۱) د هغهٔ د شان نه به تاسو یرېږئ نه څهٔ، او د هغهٔ یره به په تاسو باندې
غالبه نهٔ شی؟ (۱۲) ستاسو قیصې او متلونه د ایرو په شان بېکاره دی، او ستاسو
خبرې د ختې د لوښو په شان کچه دی. (۱۳) تاسو غلی شئ او ما له د خبرو کولو
موقع راکړئ، نو چې څهٔ کېږی هغه دې په ما وشی. (۱۴) زهٔ به خپل ژوند په
خطره کښې واچوم، او د خپل زړهٔ خبره به وکړم. (۱۵) کهٔ هغه ما وژنی هم خو
زهٔ به په هغهٔ توکل کوم، او زهٔ به د هغهٔ په مخکښې خپله دفاع کوم. (۱۶) او داسې
به زهٔ بچ شم ځکه چې زهٔ څهٔ کافر خو نهٔ یم کهٔ زهٔ وم نو بیا به زهٔ د هغهٔ په
مخکښې نهٔ شوم ودرېدے. (۱۷) زما خبره په غور سره واورئ، او تاسو ما ته غوږ
ونیسئ. (۱۸) ګورئ، ما د خپلې خبرې تیارے کړے دے، ما ته پته ده چې زهٔ به
بېګناه ثابت شم. (۱۹) څوک ما سره په دې باندې بحث کولے شی؟ کهٔ څوک ما
غلط ثابت کړی نو زهٔ به خاموش شم او مړ به شم.

د حضرت اَیُوب خفګان

(۲۰) اے خُدایه، ما له صِرف دوه څیزونه راکړه، نو بیا به زهٔ خپل ځان ستا نه نهٔ
پټوم. (۲۱) خپله سزا زما نه لرې کړه، او په خپله یره باندې ما مهٔ یروه. (۲۲) بیا
ما ته آواز وکړه او زهٔ به جواب درکړم، یا ما له اجازت راکړه چې خبرې وکړم
او تهٔ ما له د هغې جواب راکړه. (۲۳) زما غلطیانې او زما ګناهونه څومره دی؟ ما
ته زما بغاوت او زما ګناه وښایه. (۲۴) تهٔ خپل مخ ولې پټوې، او تهٔ ما خپل
دشمن ولې ګڼې؟ (۲۵) زهٔ خو هیڅ هم نهٔ یم، نو تهٔ ما ولې یروې؟ زهٔ خو داسې یم
لکه چې په هوا کښې پاڼې خوَزی دوړې الوځی. (۲۶) ځکه چې تهٔ زما خِلاف ترخې

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

خبرې ليکې، او تهٔ ما له د ځوانۍ د ګناه سزا راکوې. ۲۷ تهٔ زما پښې په زولنو
کښې تړې، او تهٔ زما په ټول چال چلن نظر ساتې، او زما د پښو چاپونه هم
معلوموې. ۲۸ زهٔ د سخا څيزونو په شان خراب شوے يم، د هغه جامو په شان
چې چينجو خوړلې وی.

۱۴

۱ يو فانی انسان، د مور د خېټې نه پيدا، د يو څو ورځو مېلمه او د
تکليفونو نه ډک، ۲ د يو ګل په شان راوټوکيږی او مړاوے شی، هغه د سورى
په شان منډه وهی زر زر ختميږی. ۳ تهٔ په يو کمزورى مخلوق باندې نظر
ساتې؟ او تهٔ ما سره عدالت کوې؟ ۴ د يو ناپاک څيز نه څوک پاک څيز
راويستلے شی؟ دا کار هيڅ څوک هم نهٔ شی کولے. ۵ څکه چې د هغوئ د
عُمر حد مقرر دے، او د هغوئ د مياشتو شمېر تا ته معلوم دے، او دا تا مقررې
کړې دی او دا نهٔ شی بدلېدلے، ۶ نو مونږ پرېږده چې آرام وکړُو. مونږ د
مزدورانو په شان يُو او مونږ پرېږده چې خپل کار په خير ختم کړُو. ۷ کهٔ يوه
ونه هم راوغورزولے شی، نو امکان شته دا به بيا راوشی، او د دې شنهٔ کېدل به
نهٔ ختميږی. ۸ اګر چې د دې جرړې په زمکه کښې زړيږی، او د دې مونډ په
زمکه کښې ورَستيږی، ۹ خو يو څاڅکی اوبو سره به دا بيا را شنه شی، او د
يوې نوې ونې په شان به دا بيا څانګې ونيسی. ۱۰ خو چې انسان مړ شی نو
طاقت يې ختم شی، چې انسان ساه ورکړی نو بيا چرته وی؟ ۱۱ لکه څنګه چې
د يو ډنډ اوبهٔ کميږی، او په سيند کښې اوبهٔ اوچيږی، ۱۲ نو انسان په قبر کښې
څملی او بيا نهٔ راپاڅی، چې ترڅو پورې آسمانونه ختم شوی نهٔ وی، نو هغوئ به
د خپل خوب نه نهٔ راپاڅی. ۱۳ کاش، چې تا زهٔ په قبر کښې پټ کړے وے، او
چې تر هغې پورې دې زهٔ فنا کړے وے چې ستا غصه تېره شوے وے، او يا دې
يو وخت مقرر کړے وے چې زهٔ دې راپه ياد شوے وے. ۱۴ چې انسان ختم
شی، نو هغه بيا ژوندے کېدے شی څهٔ؟ زهٔ به زما د سخت محنت په دې ټولو
ورځو کښې اِنتظار کوم تر هغې پورې چې زما تکليف ختم شی. ۱۵ تهٔ به ما ته

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

آواز وکړي او زۀ به جواب درکړم، تۀ به د هغه مخلوق ارمان وکړې چې تا پېدا کړې دی. ﴿١٦﴾ بيا به تۀ زما په هر قدم باندې نظر ساتې، خو زما د ګناهونو حساب به نۀ کوې. ﴿١٧﴾ زما ګناهونه به په يوه بوجۍ کښې بند شوې وی، او تۀ به زما ټولې غلطيانې پټې کړې. ﴿١٨﴾ خو غر راوغورزيږی او ټوټې ټوټې شی، او غټ غټ کانړی د خپل ځائ نه وخوځيږی، ﴿١٩﴾ اوبۀ کانړی مږی، او سېلاب د زمکې خاوره اوړی، نو داسې تۀ د انسان اُميد تباه کوې. ﴿٢٠﴾ تۀ په هغوئ باندې تل غالب يې او هغوئ ختميږی، تۀ د هغوئ شکلونه بدلوې او د مرګ په طرف يې بوځې. ﴿٢١﴾ کۀ د هغۀ بچو ته عزت مِلاو شی، نو هغۀ ته پته نۀ لګی، او کۀ د هغۀ د بچو سپکاوے وشی نو هم هغۀ ته پته نۀ لګی. ﴿٢٢﴾ هغۀ ته صِرف د خپل بدن درد محسوسيږی، او هغه صرف په خپل غم کښې آخته وی.“

د اليفز وينا

١٥ ﴿١﴾ نو تيمانی اليفز جواب ورکړو، ﴿٢﴾ ”يو هوښيار کس دې تشې خبرې وکړی څۀ، او هغه دې هسې بې‌مطلبه خبرې وکړی څۀ؟ ﴿٣﴾ هغوئ دې په بې‌فائدې خبرو باندې بحث کوی څۀ، يا په داسې خبرو باندې چې د هغې هيڅ مقصد نۀ وی؟ ﴿٤﴾ خو تۀ د خُدائ پاک نه هيڅ يره نۀ لرې، او د خُدائ پاک د عبادت لاره نيسې. ﴿٥﴾ ځکه چې ستا ګناه ستا ژبې ته ښودنه کوی، او تا د دوکه باز ژبه خوښه کړې ده. ﴿٦﴾ دا زۀ نۀ يم، خپله ژبه تا ته بد وائی، ستا خپله خولۀ ستا خِلاف ګواهی ورکوی. ﴿٧﴾ تۀ د بنی آدم د نسل وړومبے پېدا شوے کس يې څۀ؟ تۀ د غرونو نه مخکښې پېدا شوے يې څۀ؟ ﴿٨﴾ تا د خُدائ پاک د راز منصوبې واوريدې څۀ؟ او ستا څۀ خيال دے ولې تۀ يواځې هوښيار يې څۀ؟ ﴿٩﴾ تا سره داسې څۀ عِلم دے چې مونږ سره نشته؟ تۀ داسې په څۀ پوهيږې چې مونږ پرې نۀ پوهيږو؟ ﴿١٠﴾ سپين‌ږيری او بوډاګان زمونږ په طرف باندې دی، کوم چې ستا د پلار نه ډېر مشران دی. ﴿١١﴾ د خُدائ پاک تسلی ستا دپاره کمه ده څۀ؟ د

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هغهٔ نرمي خبرې ستا دپاره کافی نهٔ دی څهٔ؟ ⑫ تهٔ د خپلو جذباتو نه کار ولې
اخلې؟ او ستا رنګ ولې دومره سور دے ⑬ چې خُدائ پاک ته غصه يې؟ او
ستا د خولې نه داسې ګډې وډې خبرې وځی؟ ⑭ بنی آدم څهٔ وی، چې هغه
صفا شی؟ او چې د ښځې نه پيدا شی، نو هغه صادق کيدے شی؟ ⑮ ګوره،
خُدائ پاک په خپلو فرښتو باندې هم اعتبار نهٔ کوی، او د هغهٔ په نظر کښې
آسمانونه هم صفا نهٔ دی، ⑯ نو بيا به بنی آدم نور هم ګنده او ګناه ګار وی،
څوک چې هر وخت په ګناه کښې آخته وی. ⑰ کهٔ تهٔ زما خبرې ته غوږ
کېږدې، نو زهٔ به تا ته وښايم، او چې ما څهٔ ليدلی وی نو زهٔ به درته د هغې بيان
وکړم. ⑱ څهٔ چې هوښيارانو وئيلی دی، نو د هغوئ پلار نيکهٔ دا خبرې د هغوئ
نه پټې نهٔ دې ساتلې، ⑲ کومو مشرانو له چې ډېره موده مخکښې دا مُلک
ورکړے شو او چې په هغه وخت کښې لا غير قومونه نهٔ وو راغلی. ⑳ بدعمله
خلق ټول عمر په خپل درد کړيږی، د تکليف کالونه په ظالمانو باندې راجمع
شوی دی. ㉑ د هغوئ په غوږُونو کښې يرونکی آوازونه دی، د امن په وخت
کښې به په هغوئ باندې تباهی راشی. ㉒ هغوئ تيارهٔ ته د تلو همت نهٔ شی
کولے، د هغوئ ژوند هر وخت په خطره کښې وی. ㉓ ټپوسان انتظار کوی چې
د هغوئ غوښې وخوری، او تباهی د هغوئ سر له راغلې ده، ㉔ پرېشانی او
تکليف هغوئ ويروی، او دا خيزونه په هغوئ باندې غالِب شی، داسې لکه چې يو
بادشاه د جنګ دپاره تيار شی. ㉕ ځکه چې هغوئ خپل لاسونه د خُدائ پاک
خِلاف اوچت کړل، او هغوئ د قادر خُدائ نه بغاوت وکړو. ㉖ هغوئ د هغهٔ
خِلاف د سرکشۍ سره حمله کوی، او يو غټ ډال ورسره وی. ㉗ دا بدعمله
خلق درانهٔ او مالدار دی، د هغوئ څټونه په وازګه باندې غټ شوی دی. ㉘
هغوئ به په تباه شوی ښارونو کښې ژوند تيروی، او په داسې کورَنو کښې چې په
هغې کښې هيڅ څوک هم نهٔ اوسيږی، داسې کورونه چې په راغورزېدو بدل وی،
㉙ هغوئ به نهٔ مالداره کيږی او د هغوئ مال دولت به نهٔ پاتې کيږی، او هغوئ
به د زمکې د مخ نه ورک شی. ㉚ هغوئ به د تيارې نه ونهٔ تښتی، لمبې به د

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هغوئ ځانګي وسوزوی، او د هغوئ ژوند به داسې ختم شی لکه چې هوا د ګلونو غوټۍ ختموی. ﴿۳۱﴾ هغوئ دې نور خپل ځان په فانی مالدارۍ باندې نۀ دوکه کوی، ځکه چې هغوئ به تش لاس پاتې شی. ﴿۳۲﴾ د ونو په شان، چې کله دا ښې شنې وی نو ووهلے شی، او د دې ځانګې بيا هيڅکله شنې نۀ شی. ﴿۳۳﴾ او د هغوئ انګور چې لا کچه وی نو ويه غورزيږی، او د زيتُونو د ونو په شان به خپلې د ګلونو غوټۍ ضائع کړی. ﴿۳۴﴾ ځکه چې د خُدائ پاک نه د منکرو خلقو اولاد به نۀ وی، او څوک چې د رشوت سره مينه کوی نو اور به د هغوئ کورونه سوزوی. ﴿۳۵﴾ داسې خلق نورو ته د نقصان رسولو په سوچ کښې وی، هغوئ شيطانی کوی او د هغوئ زړونه د دوکې نه ډک وی.“

د حضرت ايُوب جواب

۱۶ ﴿۱﴾ بيا ايُوب جواب ورکړو، ﴿۲﴾ ”زۀ د دې څيزونو نه ښخوا خبر يم، او ستاسو خبرې ما له تسلی نۀ راکوی. ﴿۳﴾ ستاسو د هوائی خبرو څۀ حد نشته څۀ؟ يا په څۀ وجه باندې تاسو خبرې نۀ بندوئ؟ ﴿۴﴾ کۀ تاسو زما په ځائ وئ نو هم ما ستاسو خِلاف لوئې لوئې خبرې جوړولے شوې، او ستاسو سپکاوے به مې کړے وے. ﴿۵﴾ خو کۀ دا زۀ وے، نو ما به ستاسو حوصله افزائی کړے وے. او ما به دا کوشش کړے وے چې ستاسو غم لرې کړم. ﴿۶﴾ خو کۀ زۀ د خپل ځان صفائی پيش کوم نو زۀ به په تکليف کښې کيږم، خو کۀ زۀ خبرې نۀ کوم نو ما ته بيا هم ډير تکليف رارسيږی. ﴿۷﴾ اے خُدايه پاکه، زۀ اوس تا ډير ستومانه کړے يم، تا زما مکمل خاندان تباه کړے دے. ﴿۸﴾ تا زۀ ګير کړے يم، او دا زما خِلاف يو ثبوت دے، چې زۀ اوچ کلک او کمزورے شوے يم، او دا زما خِلاف ګواهی ورکوی. ﴿۹﴾ هغۀ د خپلې غصې په وجه زۀ خراب کړے يم او زما نه نفرت کوی، هغۀ ما ته خپل غاښونه چيچلی دی، زما دشمن د هغۀ سترګې زما خِلاف برندوی. ﴿۱۰﴾ خلق ما پورې خندا کوی، هغوئ په مسخرو کښې ما په

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

مخ باندې وهی او زما خِلاف يې اتفاق کړے دے. ۱۱ خُدائ پاک ما د خُدائ نه
منکرو خلقو له ورکوی، او د بدعمله خلقو لاسونو ته مې حواله کوی. ۱۲ زۀ
صحيح سلامت وم او هغۀ زۀ دوه ټوټې کړم، هغۀ زۀ د څټ نه ونيولم او ټوټې
ټوټې يې کړم، هغۀ زۀ د خپلې نښې په توګه ودرولم. ۱۳ د هغۀ غشی ويشتونکی
زما نه تاو شول. هغۀ زما ګردې راووېستلې او په ما يې هيڅ رحم ونۀ کړو، هغۀ
زما تريخے په زمکه بهر وغورزولو. ۱۴ هغۀ زۀ بيا مات رامات کړم، هغۀ د يو
جنګيالی په شان په ما باندې رامنډه کړه. ۱۵ ما د ځان دپاره د ټاټ جامې
ګنډلې دی، او هغۀ زۀ د خاورې په شان مېده کړے يم. ۱۶ زما سترګې د ژړا نه
سرې دی، او زما د سترګو ليمۀ تور شول. ۱۷ اګر چې ما هيڅ ظلم زياتے نۀ
دے کړے، او زما په دُعا کښې خلوص دے. ۱۸ اے زمکې، زما وينه مۀ پټوه،
او زما د اِنصاف فرياد دې څوک نۀ ختموی. ۱۹ خو بيا هم په آسمان کښې
داسې ذات شته چې هغه زما مل دے او هغه به بې‌شکه ووائی چې زۀ په حقه يم.
۲۰ زما مينځګړے زما دوست دے او زما سترګې خُدائ پاک ته اوښکې تويوی.
۲۱ او زما دوست زما دپاره خُدائ پاک سره بحث کوی لکه څنګه چې يو
سړے د خپل دوست دپاره مِنت زاری کوی. ۲۲ صِرف يو څو کاله به پاتې وی
چې زۀ به په هغه سفر باندې روان شم چې د هغې نه واپس کېدل نشته.

د حضرت اِيُوب د خپل آرام دپاره دُعا کول

۱۷ ۱ زما زور ختم شوے دے او زما ورځې لنډې شوې دی، او قبر زما
دپاره تيار دے. ۲ زما نه ګېرچاپېره مسخرې کوونکی راتاو دی، او زۀ ګورم
چې هغوئ ما ته سپکې خبرې کوی. ۳ اے خُدايه پاکه، تۀ زما ضمانت وکړه،
ځکه چې بل هيڅ څوک به زما ذمه واری وانۀ خلی. ۴ ځکه چې تا د هغوئ په
ذهنونو باندې پردې لګولې دی، هغوئ مۀ پرېږده چې په ما غالب شی. ۵ څوک
چې د خپلې فائدې دپاره دوستان دوکه کوی، نو د هغوئ د اولاد سترګې به ړندې
شی. ۶ خُدائ پاک زۀ د خلقو دپاره د خندا کړے يم، هغوئ زما په مخ باندې

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

توکانړی توکی. ۷ د غم په وجه زما سترګې سرې شوې دی، او زما بدن اوچ کلک شوے دے. ۸ کله چې نېکان خلق ما وګوری نو په لړزان شی، او بې‌ګناه خلق د خُدائ پاک نه د منکرو خلقو مخالفت کوی. ۹ خو صادقان د خپلې لارې نه نۀ اوړی، چې صادقان ورځ په ورځ نور هم تکړه کېږی. ۱۰ اوس تاسو ټول چرته ما ته څۀ سمه خبره وکړئ، خو بیا به هم په تاسو کښې یو هوښیار کس پېدا نۀ کړم. ۱۱ زما دوران تېر شو او زما منصوبې ناکامه شوې، زما نه زما اُمیدونه ختم شول. ۱۲ هغوئ د شپې نه ورځ جوړوی، او رڼا ته تیارۀ وائی. ۱۳ زۀ د مرګ په طمع یم، او زۀ به تل په تیارۀ کښې پروت یم، ۱۴ کۀ زۀ قبر ته ووایم چې تۀ زما پلار یې، او چینجو ته ووایم چې تاسو زما مور یا خور یئ، ۱۵ نو بیا زما اُمید چرته دے؟ او دا چا ته ښکاری؟ ۱۶ نو زما ټول اُمیدونه به په قبر کښې فنا شی؟ او زما ټول ارمانونه به خاورې شی څۀ؟”

د بِلداد وینا

۱۸ ۱ بیا شوحی بِلداد جواب ورکړو، ۲ ”تر کومې پورې به تۀ خبرې کوې؟ د مطلب خبره کوه، نو بیا به مونږ خبرې وکړُو. ۳ مونږ په څناورو کښې ولې شمېرلے شُو؟ مونږ ستاسو په نظر کښې ولې کم عقلان یُو؟ ۴ تۀ په غصه کښې هسې خپل ځان سوزوې، ستا دپاره دې دُنیا پرېښودلے شی څۀ، یا غرونه دې ستا دپاره د خپل ځائ نه لرې کړے شی څۀ؟ ۵ په حقیقت کښې د بدعمله خلقو ډیوه ختمه کړے شوې ده، او بیا به د هغې شُغلې بلې نۀ شی. ۶ د هغوئ په خېمه کښې رڼا په تیارۀ بدله شوې ده، او د هغوئ دپاسه ډیوه مړه کړے شوې ده. ۷ د هغوئ مضبوط قدمونه خطا شوی دی، او د هغوئ خپلو منصوبو هغوئ ناکامه کړی دی. ۸ ځکه چې هغوئ په یو جال کښې انښتی دی، او هغوئ په یوه کنده کښې پرېوځی. ۹ د هغوئ پونده په دام کښې ګېرېږی، او هغه یې کلک ونیسی. ۱۰ یو جال په زمکه کښې پټ دے، او د هغوئ په لاره

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

کښې يو دام پټ دے. (١١) هغوئ د هر طرف نه يريږى، او چې چرته هم ځى نو
يره ورپسې وى. (١٢) د هغوئ طاقت د لوږې په وجه ختم شوے دے، او تباهى د
هغوئ د غلطۍ په انتظار کښې ده. (١٣) بيمارى د هغوئ څرمن خورى، او مرګ د
هغوئ اندامونه خورى. (١٤) چې په کومو خېمو کښې هغوئ په حِفاظت کښې وُو
نو هغوئ ويستلے شوى دى، او هغوئ د دهشت بادشاه ته راوستلے شوى دى.
(١٥) د هغوئ په خېمو کښې هيڅ څوک هم پاتې نۀ دى، او د هغوئ د کورونو
دپاسه د ګوګړو باران دے. (١٦) د هغوئ جرړې لاندې اوچې شوې دى، او د
هغوئ څانګې پاس مړاوې شوې دى. (١٧) د هغوئ نوم به د زمکې نه ختم شى، او
په لارو کوڅو کښې به د هغوئ ذکر نۀ کيږى. (١٨) هغوئ د رڼا نه تيارې ته ديکه
کړے شوى دى، او د دُنيا نه شړلے شوى دى. (١٩) د هغوئ اولاد نشته، او د
هغوئ د خاندان يو کس هم ژوندے پاتې شوے نۀ دے. (٢٠) د نمرخاتۀ طرف نه
واخله تر نمرپريوتۀ پورې چې څوک هم د هغوئ د اَنجام نه خبريږى، نو د يرې
نه لړزيږى. (٢١) دوئ به وائى چې دا د بدعمله خلقو کور دے، د هغه چا څوک
چې د خُدائ پاک نه منکر وى."

د حضرت ايُوب جواب

١٩ (١) بيا ايُوب جواب ورکړو، (٢) "تۀ به تر کومې پورې ما له تکليف
راکوې، او په خپلو خبرو به زما زړۀ غوڅوې؟ (٣) تا لس ځلې زما بې‌عزتى کړې
ده، تۀ چې ما له کوم تکليف راکوې په هغې تۀ شرمېږې نۀ څۀ؟ (٤) او کۀ دا
رښتيا هم وى چې ما غلطى کړې ده، نو ستا په کښې څۀ کار دے؟ (٥) تۀ په
خپل نظر کښې زما نه لوئ يې، زما تکليف د ګناه د ثبوت دپاره استعمالوې. (٦)
نو بيا پوهه شه چې خُدائ پاک زۀ په غلطه کړے يم، او زما نه ګېرچاپېره يې جال
خور کړے دے. (٧) ګوره، زۀ د فرياد چغې هم وهم، خو څوک ما له جواب نۀ
شى راکولے، زۀ په زوره زوره چغې وهم، خو اِنصاف نشته. (٨) خُدائ پاک زما

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

لارې بندې کړې دی او زۀ خوځېدے نۀ شم، او هغۀ زما په لار کښې تيارې جوړې
کړې دی. ۹ هغۀ زما نه عزت اخستے دے، او زما د سر نه يې تاج اخوا کړے
دے. ۱۰ هغه د هر طرف نه ما راغورزوی او زۀ ختم يم، هغۀ د ونې په شان زما
د اُميد جرړې راويستلې دی. ۱۱ هغه زما خِلاف سخت غصه شوے دے، او
هغه مې خپل دشمن ګڼی. ۱۲ د هغۀ فوجيان راغونډ شوی دی، هغوئ په ما
باندې حملې دپاره لارې تيارې کړې دی. او زما د خيمې نه ګېرچاپېره يې خيمې
لګولې دی. ۱۳ زما خپلوان ما نه ځان لرې ساتی، او زما دوستان زما خلاف
شوی دی. ۱۴ زما خپلوانو او زما نزدې دوستانو زۀ پرېښے او هېر کړے يم،
۱۵ زما په کور کښې مېلمنو زۀ هېر کړے يم، زما وينځې ما پردے سړے ګڼی،
زۀ د هغوئ په نظر کښې يو مسافر يم. ۱۶ زۀ چې خپل نوکر راوغواړم نو هغه ما
له نۀ راځی، زۀ هغۀ ته سوال زاری کوم. ۱۷ زما د خولې بوئ هم زما په ښځه
باندې بد لګی، زما خپل خاندان زما نه نفرت کوی. ۱۸ واړۀ ماشومان هم ما ته
سپک ګوری، کله چې زۀ هغوئ سره خبرې کول غواړم نو هغوئ ما ته شا کړی.
۱۹ زما نزدې ملګری زما نه نفرت کوی، او چې د چا سره ما مينه کوله نو
هغوئ زما نه مخ اړولے دے. ۲۰ په ما کښې صرف هډوکی او څرمن پاتې دی
او ېږر په مشکله د مرګ نه تښتېدلے يم. ۲۱ اے زما دوستانو، په ما باندې رحم
وکړئ، په ما باندې رحم وکړئ، ځکه چې د خُدائ پاک ګزار زۀ وهلے يم. ۲۲
تاسو د خُدائ پاک په شان ولې ما پسې يئ، تاسو زۀ ښۀ نۀ يم کړولے څۀ؟ ۲۳
کاش چې زما خبرې ليکلے شوے وے، کاش چې زما خبرې په يو کِتاب کښې
بيان شوے وے. ۲۴ کاش چې د اوسپنې او د پيتلو د قلم سره دا خبرې په يو
ګټ باندې د تل دپاره نقش شوے وے. ۲۵ زما يقين دے چې زما خلاصونکے
ژوندے دے، او چې په آخر کښې به هغه د زمکې دپاسه ودرېږی، ۲۶ او چې کله
زما څرمن بلکل ختمه شی، نو بيا به زۀ په خپلو سترګو خُدائ پاک ووينم، ۲۷
زۀ به هغه په خپله وګورم، او زۀ به هغه په خپلو سترګو ووينم. ما سره صرف هم
دغه فکر دے. ۲۸ ستا حق نۀ جوړېږی چې ما له تکليف راکوې، او وائې چې دا
ستا خپله غلطی ده. ۲۹ د سزا نه پخپله يرېږه ځکه چې ستا رويه د سزا لائقه ده،

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

او بيا به تا ته پته ولګی چې حساب کِتاب شته.“

د ضوفر وينا

۲۰ ۱ بيا ضوفر نعماتی ورته ووئيل، ۲ ”زما زړهٔ وائی چې جواب درکړم،
ځکه چې ستا خبرو زهٔ خفه کړے يم. ۳ تا چې څهٔ وفرمائيل هغه زما بےعزتی
ده، او زما زړهٔ ما ته وائی چې جواب درکړم. ۴ تا ته د ډېر وخت نه د دې پته
ده، د هغه وخت نه چې کله بنی آدم په زمکه پيدا شوے وو، ۵ د بدعمله کس
کاميابی لنډه وی، او د خُدائ پاک نه منکرو خلقو خوشحالی د لږ وخت دپاره
وی. ۶ کهٔ هغوئ د آسمانونو پورې هم اوچت شوی وی، او د هغوئ سرونه
وريځو ته رسېدلی وی، ۷ هغوئ به د خپلو متيازو په شان د تل دپاره ختم شی،
چا چې هغوئ ليدلی وی نو هغوئ به ووائی چې څهٔ شول؟ ۸ هغوئ به د يو
خوب په شان تېر شی او ورک به شی، هغوئ به د شپې د خوب په شان فنا شی.
۹ کومو خلقو چې هغوئ ليدلی وی نو هغه به يې نور ونهٔ ګوری، او چې چرته
اوسېدل نو د هغه ځائ خلق به يې ياد نهٔ کړی. ۱۰ د هغوئ د اولاد نه به هغه مال
دولت واپس لاړ شی، چې کوم يې د غريبانانو نه اخستے وی. ۱۱ هغوئ به په
ځوانئ کښې مړهٔ شی او په خاورو کښې به ښخ شی. ۱۲ په بدعملئ کښې خوند
وی، او د دې خوند تر ډېر وخته پورې وی. ۱۳ او د خوږ څيز په شان يې په
خولهٔ کښې د ډېر وخت پورې ساتی، ۱۴ خو ناګهانه د هغوئ خوراک په خېټه
کښې تريخ شی، او د دې نه دننه زهر جوړ شی. ۱۵ هغوئ مال دولت تېر کړی
خو بيا يې اولټی کړی، خُدائ پاک د هغوئ دولت د هغوئ د خېټې نه واپس
راوغورزوی. ۱۶ هغوئ به د مارانو زهر وخوری، او زهرژن مار به هغوئ
ووژنی. ۱۷ هغوئ به سيندونه ونهٔ ګوری، هغه نِهرونه چې شات او پئ په کښې
بهيږی. ۱۸ د هغوئ ناجائزه ګټه به د هغوئ نه واپس وځی، او په مال دولت
باندې به خوشحالی ونهٔ کړی، ۱۹ ځکه چې هغوئ غريبانان وهلی دی او نهر يې

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

پرېښی دی، او د هغوئ کورونه يې قبضه کړی دی کوم چې هغوئ نۀ دی جوړ
کړی. ۲۰ د هغوئ د حرص ختمېدل نشته، چې په څۀ خوشحالېږی نو د هغې نه
به ورسره هيڅ پاتې نۀ شی. ۲۱ هغوئ چې څۀ خوری نو د هغې نه هيڅ نۀ پاتې
کيږی، نو په دې وجه د هغوئ مالداری ختمېږی. ۲۲ کله چې هغوئ ښۀ کامياب
وی، نو د غم چپې به په هغوئ باندې راشی. ۲۳ چې کله هغوئ خپلې خېټې ډکې
کړی نو خُدائ پاک دې په هغوئ باندې سخت قهر راولی، او دا قهر دې په هغوئ
لکه د ږلۍ راوريږی. ۲۴ هغوئ به د اوسپنې د وسلې نه تښتی، خو د زېړو په
غشی به هغوئ ولګی. ۲۵ هغه غشے د هغوئ د ملا نه وويستلے شی، او دا
غشے په وينه سور وی، يره به په هغوئ باندې راشی. ۲۶ د هغوئ خزانه به په
تکه توره تيارۀ کښې پټه شی، يو داسې اور به هغوئ تباه کړی چې هيچا بل کړے
نۀ وی، او د هغوئ په کور کښې پاتې هر څۀ به تباه شی. ۲۷ آسمانونه به د هغوئ
ګناه ښکاره کړی، او زمکه به د هغوئ خِلاف ګواهی ورکوی. ۲۸ يو سېلاب به د
هغۀ کور يوسی، د خُدائ پاک قهر به په هغوئ سېلاب راولی. ۲۹ دا د خُدائ
پاک د طرف نه د بدعمله کسانو اَنجام دے، دا د هغوئ هغه ميراث دے چې د
خُدائ پاک د طرف نه يې فيصله شوې ده.“

د حضرت ايُوب جواب

۲۱ ۱ بيا ايُوب جواب ورکړو، ۲ ”زما خبرې په غور سره واورئ، او دا
دې تاسو له تسلی درکړی. ۳ ما برېږدئ چې خبرې وکړم، او چې خبرې ختمې
کړم نو بيا تاسو داړې چينګولے شئ. ۴ زما شکايت د خُدائ پاک نه دے د
انسانانو نه نۀ دے. او د دې بې‌صبرۍ ما سره ښۀ سبب شته. ۵ ما ته وګورئ
او حېران شئ، او ګوته په خولۀ کښې ونيسئ. ۶ کله چې زۀ په دې سوچ وکړم
نو خفه شم، او زما په بدن لړزان راشی. ۷ بدعمله خلق ولې ژوندی وی، او
پوخ عُمر ته ورسيږی او طاقتور شی؟ ۸ د هغوئ بچی د هغوئ په وړاندې ودان

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

شي، او د هغوئ نمسی د هغوئ په موجودګۍ کښې آباد شي. (٩) د هغوئ کورونه
د يرې نه بچ وی، او خُدائ پاک هغوئ له سزا نۀ ورکوی. (١٠) د هغوئ غوَيے په
مال کولو کښې هيڅکله نۀ ناکامه کيږی، د هغوئ غوا بچی راوړی او يو هم نۀ
ضائع کوی. (١١) د هغوئ ماشومان د رَمو په شان ګرځی، او د هغوئ بچی د
خوشحالۍ نه ګډيږی. (١٢) هغوئ د تمبل او د رباب سره سندرې وائی، او د
شپيلۍ د آواز سره خوشحالی کوی. (١٣) هغوئ په مالدارۍ کښې وخت تېروی،
او په خير سره قبر ته ځی. (١٤) هغوئ خُدائ پاک ته وائی چې مونږ پرېږده.
زمونږ زړۀ نۀ غواړی چې ستا تابعداری وکړُو. (١٥) قادر خُدائ څوک دے، چې
مونږ د هغۀ خِدمت وکړُو؟ او مونږ ته به څۀ فائده راورسيږی چې مونږ هغۀ ته
سوال وکړُو؟ (١٦) خو هغوئ په خپل محنت سره نۀ دی مالداره شوی، د بدعمله
کسانو مشوره ما ته منظوره نۀ ده. (١٧) د بدعمله خلقو ډيوه څو ځلې مړه کړے
شوې وه؟ او څو ځلې په هغوئ باندې تباهی راغلې وه. خُدائ پاک څو ځلې په
خپله غصه کښې سزا ورکوی؟ (١٨) هغوئ څو ځلې د هوا په مخکښې د خسنی په
شان شول، او څو ځلې د بوسو په شان طوفان يوړل؟ (١٩) تۀ وائې چې، خُدائ
پاک د هغوئ په وجه د هغوئ بچو له سزا ورکوی. نو دا سزا دې هم هغوئ له
ورکړے شی، چې پته ورته ولګی. (٢٠) هغوئ دې په خپلو سترګو خپله تباهی
وګوری، او د قادر خُدائ غصه دې تېره کړی. (٢١) دا ځکه چې کله هغوئ مړۀ
شی نو دا فکر به ورسره نۀ وی چې په خاندان يې څۀ کيږی. (٢٢) څوک خُدائ
پاک ته ښودنه کولے شی، هغه خُدائ پاک ته چې د غټو مرتبو لرونکو خلقو هم
عدالت کوی؟ (٢٣) څوک چې ښۀ په مالدارۍ کښې مړ شی، هغه په آرام او
حِفاظت کښې وی، (٢٤) هغوئ ښۀ صحتمند وی، او ښۀ غټ او تکړه وی. (٢٥)
بل کس په سخته غريبۍ کښې مړ شی، او هيڅکله يې ښۀ ورځ نۀ وی ليدلې. (٢٦)
هغوئ ټول يو شان مری او په خاورو کښې ښخيږی، او هغوئ ټول د چينجو
خوراک شی. (٢٧) ګوره، ما ته ستا د سوچونو پته ده، او ما ته زما خِلاف ستا د
منصوبو پته ده. (٢٨) تۀ به ما ته د مالدارو او بدعمله خلقو په حقله ووائی، د چا

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

کورونه چې د هغوئ د ګناهونو په وجه تباه شوی دی. ۲۹ خو تاسو هلته د
موجودو خلقو نه تپوس ونهٔ کړو، او د هغوئ ګواهی مو ونهٔ منله. ۳۰ چې
بدعمله کسان د مصیبت په وخت کښې خلاص شی، او د قهر په ورځ بچ کیږی.
۳۱ څوک شته چې مخامخ وربانديې تنقید وکړی، او چې د خپل عمل بدله
ورکړی؟ ۳۲ کله چې هغوئ قبرستان ته یوړلے شی، نو خلق به د هغوئ د قبر
خیال ساتی. ۳۳ زرګونه کسان د هغوئ په جنازه کښې شریک شی، او د عزت
سره خاورو ته وسپارلے شی. ۳۴ نو بیا به تهٔ ما له په تشو خبرو باندې څنګه
تسلی راکړې؟ ستا هر یو جواب د دروغو نه ډک دے.“

د الیفز وینا

۲۲ ۱ بیا تیمانی الیفز جواب ورکړو، ۲ ”بنی آدم خُدائ پاک له څهٔ فائده
ورکولے شی؟ د ټولو نه هوښیار کس هم د هغهٔ مدد کولے شی څهٔ؟ ۳ د قادر
خُدائ دپاره به څهٔ خوشحالی وی کهٔ تهٔ صادق شې، کهٔ ته خپل عملونه صفا
کړې نو هغهٔ له به څهٔ فائده ورکړی؟ ۴ چې تهٔ پرهیزګار یې نو څکه هغه په تا
اِلزام لګوی او ولې ستا خِلاف د عدالت نه کار اخلی څهٔ؟ ۵ نه، هغه وجه ده
چې ستا بدعملی زیاته ده او ستا د ګناهونو ختمېدل نشته. ۶ لکه چې تا د خپلو
ورونړو نه د قرض پیسې په زور اخستې دی، او تا د هغوئ نه جامې ویستې دی او
بربنډ دې پرېښی دی. ۷ تا ترږو کسانو له اوبهٔ نهٔ دی ورکړې، او تا د نهَرو
کسانو نه روټۍ ایساره کړې ده. ۸ تا د خپل طاقت او حیثیت نه کار واخستلو
او په ټول مُلک دې قبضه وکړه. ۹ تا کونډې تش لاس لیږلې دی، او یتیمان دې
نااُمیده کړی دی. ۱۰ نو په دې وجه ستا نه ګېرچاپېره دامونه دی، او یوه ناڅاپه
یره به په تا باندې غالبه شی، ۱۱ یا یوه داسې تیارهٔ چې تهٔ نور هیڅ نهٔ شې
لیدلے، د اوبو یو سېلاب به تا پټ کړی. ۱۲ پاس په آسمانونو کښې خُدائ پاک
نشته څهٔ؟ پاس ستوری وګوره چې څومره اوچت دی. ۱۳ نو دا څکه تهٔ وائې

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

چې تهٔ څهٔ کوې نو خُدائ پاک ته پته نهٔ لګی، هغه په توره وريځ کښې پټ دے نو
هغه څنګه عدالت کولے شی؟ ﴿١٤﴾ تکه توره وريځ د هغهٔ نه تاو شی نو هغه کتل نهٔ
شی کولے، او هغه په عرش باندې مزل کوی. ﴿١٥﴾ تهٔ به په هغه زړو لارو ځې څهٔ،
چې په کومو باندې بدعمله کسان تلل؟ ﴿١٦﴾ د هغوئ دوران راتلو نه مخکښې
سيلاب هغوئ لاهو کړل. ﴿١٧﴾ هغوئ خُدائ پاک ته وئيلی وُو چې زمونږ نه قلار
شه، او داسې يقين يې لرلو چې قادر خُدائ د هغوئ هيڅ هم نهٔ شی کولے. ﴿١٨﴾
خو بيا هم هغه خُدائ پاک وو چې دوئ يې مالداره کړل، نو ځکه زهٔ د بدعمله
خلقو په خيالونو هيڅ غرض نهٔ ساتم. ﴿١٩﴾ صادقان د بدعمله تباهی ګوری او
خوشحالیږی، خو بې‌ګناه کسان دوئ پورې خندا کوی. ﴿٢٠﴾ وائی چې زمونږ
دشمنان څنګه تباه شوی دی، او چې د هغوئ څهٔ پاتې وُو هغه اور تباه کړی دی.
﴿٢١﴾ خُدائ پاک ته خپل ځان حواله کړئ، او د هغهٔ سره روغه وکړئ، او ستاسو
هر کار به سم وی. ﴿٢٢﴾ د هغهٔ په تعليماتو عمل کوئ، او د هغهٔ خبرې زړهٔ ته
کوزې کړئ. ﴿٢٣﴾ کهٔ تاسو قادر خُدائ ته راواپس شئ، نو تاسو به په خپل ځائ
باندې بيا ولګئ، کهٔ تاسو د خپل ژوند نه بدی وباسئ، ﴿٢٤﴾ کهٔ تاسو سرهٔ زر
خاورې وګڼئ، او د اوفير سوچه سرهٔ زر د سيند د کاڼو په شان وګڼئ، ﴿٢٥﴾ نو بيا
قادر خُدائ په خپله ستاسو د سرو زرو په شان دے او هغه ستاسو قيمتی سپين
زر دے. ﴿٢٦﴾ نو بيا به تاسو د قادر خُدائ سره خوشحاله اوسئ، او د زړهٔ نه به
هغهٔ سره ملاقات کولے شئ. ﴿٢٧﴾ نو تاسو به هغهٔ ته سوال وکړئ او هغه به
ستاسو سوال قبول کړی، او تاسو به خپل قسمونه پوره کړئ. ﴿٢٨﴾ تاسو به په هر
کار کښې کامياب يئ، او ستاسو لار به روښانه وی. ﴿٢٩﴾ کله چې خُدائ پاک
خلق کمزوری کړی نو تهٔ وائې دا ځکه چې هغوئ مغروره وُو، خو په اصل کښې
خُدائ پاک خلق په دې طريقې سره بچ کوی. ﴿٣٠﴾ ځکه چې خُدائ پاک بې‌ګناه
خلق بچ کوی، کهٔ چرې تهٔ بې‌ګناه يې نو هغه به تا هم بچ کړی.“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د حضرت اَیُوب جواب

۲۳ ﴿۱﴾ بیا اَیُوب جواب ورکړو، ﴿۲﴾ "زما شکایت په دې وخت کښې هم
سخت دے، زۀ سلګئ وهم او خُدائ پاک بیا هم ما له سزا راکوی. ﴿۳﴾ کاش چې
ما هغه موندلے شوے، نو زۀ به د هغۀ دربار ته تلے وم. ﴿۴﴾ زۀ به خپله مسئله
هغۀ ته وړاندې کړم، او د هغۀ په حضور کښې به ټول عرضونه پېش کړم. ﴿۵﴾
چې هغه ما له څۀ جواب راکوی نو زۀ به ورته غوږ ونیسم، او چې څۀ راته وائی
په هغې باندې به ځان پوهه کړم. ﴿۶﴾ د دومره لوئ طاقت سره به هغه زما
مخالفت کوی څۀ؟ خو نه داسې نۀ ده، هغه به زما خبره په توجو سره واوری.
﴿۷﴾ یو نیک سړے د هغۀ سره د خبرو کولو حق لری، او زما قاضی خُدائ پاک
به مې د تل دپاره بېګناه وګرځوی. ﴿۸﴾ ګوره چې زۀ مخکښې ورشم نو هلته هم
نۀ وی او کۀ شاته لاړ شم نو هلته هم نۀ وی، ﴿۹﴾ نۀ یې په ښی طرف موندے شم
او نۀ یې په ګس طرف موندے شم. ﴿۱۰﴾ خو هغۀ ته د هغې لارې پته ده چې کومه
ما اختیار کړې ده، او کله چې هغه ما وآزمائی نو زۀ به د سرو زرو په شان صفا
یم. ﴿۱۱﴾ زۀ د هغۀ په نقشِ قدم روان وم، او زۀ هیڅکله د هغۀ د لارې نه نۀ یم
اوړېدلے. ﴿۱۲﴾ زۀ تل د هغۀ په حُکمونو عمل کوم، ما د هغۀ کلام د خپل ضروری
خوراک نه هم زیات قیمتی ګڼلے دے. ﴿۱۳﴾ خو هغه بدلېدونکے نۀ دے، نو د هغۀ
فېصله څوک بدلولے شی؟ چې د هغۀ څۀ رضا وی نو هم هغه کوی. ﴿۱۴﴾ هغه
چې زما دپاره کومه منصوبه لری نو هغه به پوره کوی، او هغه زما دپاره ډېرې
منصوبې لری. ﴿۱۵﴾ نو په دې وجه زۀ د هغۀ په حضور کښې یرېږم، کله چې زۀ
په دې سوچ کوم نو په یره کښې راګیر شم. ﴿۱۶﴾ خُدائ پاک زۀ بېزړۀ کړے یم،
او قادر خُدائ زۀ یرولے یم، ﴿۱۷﴾ خو زۀ په تیارۀ کښې راګیر یم، او تکه توره
تیارۀ زما نه راتاو ده.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د حضرت ايُوب په دُنيا کښې د ظلم شکايت کول

۲۴ ۱ قادر خُدائ د عدالت دپاره وخت ولې نۀ مقرروى؟ او د خُدائ پاک
منونکى دا ولې نۀ ګورى چې هغه د ګناهګارانو عدالت کوى؟ ۲ بدعمله کسان د
حد د پولې کانړى لرې کوى، هغوئ څاروى پټ کړى او د خپلو رَمو سره يې
څروى. ۳ هغوئ د يتيم خر بوځى، او هغوئ د کونډې غوَيے په ضمانت کښې
بوځى. ۴ هغوئ ضرورتمند د سړک نه ديکه کوى، او غريبانان دې ته
مجبوروى چې ځان پټ کړى. ۵ غريبانان لکه د ځنګلى خرونو په شان په
صحرا کښې خوراک لټوى، هغوئ د خپلو بچو دپاره په بل ځائ کښې خوراک نۀ
شى پيدا کولے. ۶ هغوئ پردے پټے ريبى او هغوئ د بدعمله خلقو د انګورو
په باغونو کښې پاتې شوى انګور راټولوى. ۷ په يخنۍ کښې هغوئ ټوله شپه
بربنډ پراتۀ وى، او په ځان اچولو دپاره ورسره هيڅ هم نۀ وى. ۸ هغوئ په
غرونو کښې په بارانونو سره لامدۀ وى، او په کاڼو کښې پناه اخلى. ۹ بدعمله
خلق د کونډې ماشوم د تى نه په زور لرې کوى، او د غريب ماشوم په ضمانت
کښې يوسى. ۱۰ غريبانان د جامو نه بغير بربنډ ګرځى، او په نهَرو کولمو د
خلقو ريبلے شوى ګيډۍ اوړى، ۱۱ د زيتُونو د ونو نه تېل وياسى خو د څَکلو
اجازت ورته نۀ وى، هغوئ انګور نچوړوى خو په خپله تږى وى. ۱۲ چې څوک
مرى د هغوئ فريادونه په ښار کښې اورېدے شى، او مالدار خلق چې غريبانانو
سره کوم ظلم زياتے کوى نو خُدائ پاک ورته هيڅ توجو نۀ ورکوى. ۱۳ هلته
هغه څوک دى کوم چې د رڼا خِلاف بغاوت کوى، او هغوئ د دې روښانه لارې
نه خبر نۀ دى نو ځکه هغوئ بې‌لارې شى. ۱۴ قاتِل سحر وختى راپاځى چې
غريب او ضرورتمند ووژنى، او په تيارۀ کښې غلا کوى. ۱۵ زناکار هم د تيارې
په اِنتظار کښې وى، خيال يې دا وى چې د هيچا به په ما باندې نظر نۀ وى، او
هغه مخ پټوى چې څوک مې ونۀ پېژنى. ۱۶ د شپې په وخت کښې غلۀ د کورونو
کنډرې کوى، او د ورځې خوبونه کوى، او رڼا ته نۀ راوځى. ۱۷ ځکه چې توره

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

شپه د هغوئ دپاره سحر دے، او هغوئ د تورې تيارې د يرې سره عادت دى.
⑱ هغوئ د اوبو په سر د زګ په شان فانى وى، د هغوئ په زمکه لعنت وئيلے
شوے دے نو په دې وجه خلق د انګورو باغونو ته نۀ ځى. ⑲ قبر ګناه ګار
داسې غيبوى لکه چې اوچ کالى او ګرمى واوره غيبوى. ⑳ د هغوئ خپله مور
به هغوئ هير کړى، او چينجو ته به هغوئ خوارۀ ښکاره شى، او نور به څوک
هغوئ نۀ يادوى، نو بدعمله خلق داسې راړيبوځى لکه چې په طوفان کښې ونه
راړيبوځى. ㉑ هغوئ د بےاولاده مور سره ټګى کوى، او د کونډې سره ښۀ نۀ
کوى. ㉒ خو خُدائ پاک طاقتور خلق د خپل قوت سره برباد کړى، کېدے شى
چې هغوئ د لږ وخت دپاره کامياب شى خو د هغوئ ژوند څۀ اعتبارى نۀ وى.
㉓ کېدے شى چې هغه ورله امن ورکړى چې په حِفاظت سره ژوند تېروى، خو
هغوئ د خُدائ پاک د نظر لاندې وى. ㉔ د لږ وخت دپاره بدعمله مالداره وى،
خو هغوئ بيا د واښو په شان اوچ شى، هغوئ د فصل د سرونو په شان پرې
کړے شى. ㉕ کۀ داسې نۀ وى نو څوک به ما دروغژن ثابت کړى، او چې
ښکاره کړى چې زۀ څۀ وايم نو هغه تشې خبرې دى؟“

د بِلداد وينا

۲۵ ① بيا شوحى بِلداد جواب ورکړو، ② ”اختيار او يره د خُدائ پاک
سره دى، هغه په آسمانى بادشاهۍ کښې امن قائموى. ③ د هغۀ آسمانى لښکر
څوک شمارلے شى؟ د هغۀ رڼا په چا باندې نۀ ځليږى؟ ④ نو بنى آدم د خُدائ
پاک په مخکښې څنګه صادق کېدے شى؟ څوک چې د مور نه پيدا شوے وى نو
هغه کس څنګه صفا کېدے شى؟ ⑤ ګوره، د هغۀ په وړاندې ځليدونکى
سپوږمۍ او ستورى هيڅ هم نۀ دى. ⑥ نو بيا انسان څۀ څيز دے يو ميږے کۀ
يا يو چينجے؟ د خُدائ پاک په نظر کښې د يو انسان څۀ اهميت دے؟“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د حضرت ايُوب جواب

۲۶ ۝١ بيا ايُوب جواب ورکړو، ۝٢ ”تا د هغه چا مدد څنګه وکړو چې هيڅ
طاقت يې نۀ وو. تا هغه کس څنګه بچ کړو چې هيڅ زور يې نۀ وو. ۝٣ تا يو کم
عقل کس له څنګه مشوره ورکړه، او نصيحت دې ورته وکړو. ۝٤ ستا څۀ خيال
دے چې څوک به ستا خبرې اورى، او تا ته دا خبرې چا ښودلى دى؟“ ۝٥ ”د
زمکې لاندې په اوبو کښې د مړو روحونه لړزيږى. ۝٦ د مړو دُنيا خُدائ پاک ته
ښکاره ده، او د تباهۍ ځائ پټ نۀ دے. ۝٧ خُدائ پاک آسمان خور کړے دے،
او زمکه يې بغير د څۀ څيز نه راځوړنده کړې ده. ۝٨ هغه اوبۀ په خپله تينګه
وريځ کښې راغونډوى، او وريځ د درُوند والى په وجه نۀ شليږى. ۝٩ هغه د
سپوږمۍ مخ پټوى، او په دې باندې د هغۀ وريځې خوَرې شى. ۝١٠ هغۀ د اوبو
دپاسه د آسمان لمن جوړه کړه، هغۀ د رڼا او تيارې په مينځ کښې حد مقرر کړو.
۝١١ د آسمان بنيادونه ولړزيږى، او دا د هغۀ په رټنه باندې ودرزيږى. ۝١٢ د خپل
طاقت په ذريعه هغۀ سمندر قلار کړو، او د خپلې پوهې په ذريعه يې سمندرى بلا
تباه کړه. ۝١٣ د هغۀ د ساه په ذريعه آسمان ښائسته شو، او د هغۀ لاس
تښتېدونکې بلا وشلوله. ۝١٤ دا د هغۀ د طاقت معمولى کارنامې دى، دا د يو
معمولى آواز په شان دے چې مونږ اورېدلے وى. خو داسې څوک شته چې ورته
د هغۀ د درُوند آواز د زور پته لګى؟“

د حضرت ايُوب آخرى بيان

۲۷ ۝١ ايُوب خپله خبره جارى وساتله، ۝٢ ”زۀ په ژوندى خُدائ پاک قسم
خورم، چا چې زما حقُونه اخستى دى، او هغه قادر خُدائ چا چې زما ژوند تريخ
کړے دے، ۝٣ چې ترڅو پورې زۀ ژوندے يم او چې د خُدائ پاک روح په ما
کښې وى، ۝٤ نو زما ژبه به غلطې خبرې ونۀ کړى، او زما ژبه به دروغ ونۀ
وائى. ۝٥ زۀ به هيڅکله دا ونۀ وايم چې تۀ په حقه يې، ترڅو پورې چې مړ شوے

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

نۀ يم نو صداقت به ما کښې وی. ﴿۶﴾ زۀ به دا دعوئ هيڅکله پرې نۀ ږدم چې زۀ
بې‌ګناه يم، ځکه چې ټول عُمر زما ضمير صفا دے. ﴿۷﴾ څوک چې زما مخالفت
کوی يا ما سره جګړې کوی نو هغوئ ته دې د ګناهګارو او بدعملو په شان سزا
مِلاو شی. ﴿۸﴾ ځکه چې د خُدائ نه د منکرو خلقو اُميد به څۀ وی چې کله هغوئ
د ژوند نه لاس ووينځی، کله چې خُدائ پاک د هغوئ نه ژوند واخلی؟ ﴿۹﴾ چې
کله مصيبت په هغوئ باندې راشی نو خُدائ پاک به د هغوئ ژړا اوری څۀ؟ ﴿۱۰﴾
هغوئ به د قادر خُدائ سره خوشحاله شی څۀ؟ هغوئ به هر وخت خُدائ پاک ته
آواز کولے شی څۀ؟ ﴿۱۱﴾ زۀ به تا ته د خُدائ پاک د طاقت په حقله ښودنه وکړم،
څۀ چې د قادر خُدائ سره وی نو زۀ به هغه نۀ پټوم. ﴿۱۲﴾ تاسو دا هر څۀ په خپله
ليدلی دی، خو بيا هم تاسو ما ته دا فضول خبرې کوئ؟“ ﴿۱۳﴾ ”دا د خُدائ پاک
سره د بدعمله کسانو برخه ده، او دا هغه ميراث دے چې ظالمانو ته د قادر
خُدائ د طرف نه ملاويږی، ﴿۱۴﴾ کۀ د هغوئ اولاد ډېر هم وی، خو د هغوئ بچی
به په جنګ کښې او د لوږې نه مړۀ شی. ﴿۱۵﴾ څوک چې پاتې وی نو هغوئ به په
وبا مړۀ شی، او د هغوئ کونډې به هم په هغوئ باندې ژړا ونۀ کړی. ﴿۱۶﴾ هغوئ
سره سپين زر د خاورو نه زيات دی، او بې‌حسابه جامې ورسره دی، ﴿۱۷﴾ هغوئ
به دا رايوځائ کړی، خو نېکان به دا واغوندی، او بې‌ګناه کسان به سپين زر په
خپلو کښې تقسيم کړی. ﴿۱۸﴾ بدعمله کسان خپل کورونه د جالو په شان داسې
کمزوری جوړوی، لکه چې څوکيداران څپر جوړوی. ﴿۱۹﴾ هغوئ به د دولت سره
ځملی، خو چې سترګې وغړوی، نو مال به يې ختم وی. ﴿۲۰﴾ يره د سېلاب په
شان په هغوئ باندې غالبه شی، او د شپې طوفان يې يوسی. ﴿۲۱﴾ د نمرخاتۀ طرف
هوا هغوئ اوچت کړی او هغوئ ختم شی، او دا هوا يې په مخه يوسی. ﴿۲۲﴾ دا په
بې‌رحمئ سره په هغوئ باندې راوغورزيږی، اګر چې هغوئ د تښتېدو پوره
کوشش کوی. ﴿۲۳﴾ هوا په هغوئ پسې داسې شور جوړوی لکه چې سرې په چا
پورې خندا کوی.“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د عقل او حِکمت په حقله د حضرت اِیُوب بیان

۲۸ (۱) ”بېشکه چې د سپینو زرو یو کان وی، او د سرو زرو د صفا کولو
دپاره یو ځائ وی. (۲) اوسپنه د زمکې نه راویستلے شی، او د کانړو نه ویلې
شوې تانبه راوځی. (۳) انسان په تيارۀ کښې رڼا ځلوی، او د دُنیا آخری حد
معلوموی، او د زمکې لاندې په تيارۀ کښې قیمتی کانړی لټوی. (۴) هغوئ د انسان
د اوسېدو نه لرې په زمکه کښې سورنګونه جوړوی، هغوئ په کان کښې په پړو
باندې کوزيږی او خېژی. (۵) په دې زمکه پاس خوراک لوئیږی خو دا زمکه
لاندې داسې ده لکه د اور. (۶) د دې زمکې په کانړو کښې نیلم شته، او د دې په
خاوره کښې سرۀ زر پراتۀ دی. (۷) د هغه خزانې لار یو ښکاری مارغۀ ته هم نۀ
ده معلومه، او نۀ باز هغه لیدلې ده. (۸) ځنګلی ځناورو په هغې باندې قدم نۀ دے
ايښے، او زمرے په هغې باندې تېر شوے نۀ دے. (۹) بنی آدم په سختو کانړو
کښې کار کوی، او د غرونو بېخونه اړَوی. (۱۰) هغوئ په کانړو کښې سورنګونه
جوړوی، او هغوئ قیمتی کانړی پیدا کوی. (۱۱) هغوئ د دریابونو بېخونه لټوی، او
هغوئ پټ څیزونه رڼا ته راوباسی. (۱۲) خو هغوئ ته پته نشته چې حِکمت به
چرته ملاویږی؟ او د پوهې ځائ چرته دے؟ (۱۳) بنی آدم د دې د قیمت نه خبر نۀ
دے، او دا په دې دُنیا کښې نۀ ملاویږی. (۱۴) سمندر وائی چې دا په ما کښې
نشته، او دریاب وائی چې دا په ما کښې نشته. (۱۵) نۀ دا په سپینو زرو اخستلے
شی، او نۀ دا په سرو زرو اخستلے شی. (۱۶) د اوفیر سرۀ زر د دې قیمت نۀ شی
پوره کولے، نۀ یې اونیکس کانړی او نۀ یې نیلم کانړی پوره کولے شی. (۱۷) سرۀ زر
او قیمتی کانړی د حِکمت برابر نۀ شی کېدے، او نۀ دا د سوچه سرو زرو په کالو
باندې بدلولے شی. (۱۸) مرجان او بلور غمی هیڅ هم نۀ دی، د حِکمت قیمت د
ملغلرو نه اوچت دے. (۱۹) د ایتهوپیا طوپاز د دې برابر نۀ دے، او نۀ سوچه
سرۀ زر د دې قیمت پوره کولے شی. (۲۰) نو بیا حِکمت د کوم ځائ نه راځی؟
او د پوهې مقام چرته دے؟ (۲۱) دا د ټول مخلوق د سترګو نه پناه دے، او د هوا

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د مارغانو نه پټ دے. ۲۲ په عالمِ ارواح کښې صرف د دې افواه اورېدلے
شوې ده. ۲۳ صرف خُدائ پاک د حِکمت په طريقه پوهه دے، او هغۀ ته د دې
د مقام پته ده. ۲۴ ځکه چې هغه تهولې دُنيا ته ګورى، او هغه د آسمانونو لاندې هر
يو څيز وينى. ۲۵ کله چې هغۀ هوا ته طاقت ورکړو، او په وريځو کښې يې باران
کېښودو، ۲۶ کله چې هغۀ د باران دپاره اصُول مقرر کړل، او د تندر دپاره يې
يوه لاره مقرره کړه، ۲۷ بيا هغۀ حِکمت وليدو او د دې اندازه يې واخستله، هغۀ
دا تيار کړو او ښۀ يې وکتلو. ۲۸ او هغۀ بنيادمو ته وفرمائيل، چې د مالِک خُدائ
نه يره کښې حِکمت دے، او بدعملى پرېښودل عقلمندى ده.“

د حضرت ايُوب خپله صفائى پېش کول

۲۹ ۱ ايُوب خپله خبره بيا شروع کړه او وې فرمائيل، ۲ ”کاش چې تېر
عُمر زما بيا راغلے وے، چې په کوم وخت کښې د خُدائ پاک په ما باندې نظر
وو، ۳ هغۀ ما ته رڼا کړه کله چې زۀ په تيارۀ کښې ګرځېدم. ۴ کله چې زۀ په
ځوانئ کښې وم، او د خُدائ پاک د دوستئ نظر زما په کور باندې وو، ۵ کله
چې قادر خُدائ زما مل وو، او زما بچى زما نه ګېرچاپېره تاو وُو، ۶ کله چې
ما کره پئ ډېر تېر وُو، او ما کره تېل د نِهرونو په شان بهېدل. ۷ کله چې زۀ د
ښار دروازې ته تلم، او د جرګې په ځائ کښې به د عزتمندو مشرانو سره
کښېناستم، ۸ نو ځوانان به پاڅېدل او لا به ړل، او بوډاګان به اوچت شول او
ويه درېدل، ۹ مشران خلق به چپ شول، او په خپلو خُلو به يې لاسونه
کېښودل. ۱۰ د خانانو آوازونه به غلى شول، او د هغوئ د خولې نه به يوه خبره
هم نۀ وتله. ۱۱ هر چا به چې زما په حقله اورېدل نو هغوئ به زما صِفت کولو.
چې هر چا به زۀ ليدلم نو هغوئ به زما ښۀ وئيل. ۱۲ کله به چې غريبانانو څۀ
غوښتل نو ما به يې مدد کولو، او د حاجتمندو يتيمانانو مرسته به مې کوله. ۱۳
چې څوک به سخت غمژن وُو نو هغوئ به زما ښۀ وئيل، او زما په وجه به کونډو

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د خوشحالۍ سندرې وئيلې. (۱۴) ما د صداقت هر يو کار کولو، اِنصاف او
صداقت د يوې چُوغې او د پټکی په شان وو. (۱۵) زۀ د ړندو دپاره سترګې وم، او
د ګوډيانو دپاره پښې وم. (۱۶) زۀ د ضرورتمندو د پلار په شان وم، او د مسافرو
مرسته به مې کوله. (۱۷) ما د ظالمانو ژامنې ماتې کړې، او د هغوئ نه مې
مظلومان خلاص کړل. (۱۸) زما خيال دا وو چې ډېر عُمر به ژوندے يم او په
آرام سره به په کور کښې مړ شم. (۱۹) زۀ د داسې ونې په شان وم چې جرړې يې
اوبو ته رسېدلې وى او څانګې يې ټوله شپه په پرخه لامدې وى. (۲۰) خلقو به هر
وخت زما صِفت کولو او زما په مټو به لا هم زور زياتېدو. (۲۱) هر چا به زما
نصيحت اورېدو، او په خاموشۍ سره به زما د خبرې په انتظار کښې ناست وُو.
(۲۲) کله چې ما خبرې وکړې نو هغوئ بيا څۀ ونۀ وئيل، او زما خبرې په هغوئ
لکه د شاتو لګېدې. (۲۳) هغوئ زما د خبرو داسې اِنتظار کولو لکه چې د باران
اِنتظار کوى، په هغوئ باندې زما خبرې د سپرلى د باران په شان لګېدې. (۲۴)
کله چې هغوئ بې‌حوصلې وُو نو ما د هغوئ ډاډګيرنه کوله، او زما په وجه د
هغوئ حوصله مضبوطه شوه. (۲۵) ما د مشر په شان هغوئ ته وښودل چې څۀ
به کوى، زۀ د لښکر د بادشاه په شان د هغوئ سره اوسېدم، او غمژنو له مې
تسلى ورکوله.

۳۰

(۱) اوس زما نه کشران هم په ما پورې خندا کوى، او دا هغه کشران دى
چې د چا پلاران هم زما د رَمو د سپو برابر نۀ وو. (۲) د هغوئ طاقت به ما له
څۀ فائده راکړى؟ د هغوئ ټول زور ختم شوے دے. (۳) هغوئ دومره غريبانان
او اوږى وُو چې د شپې به يې په صحرا کښې د بوټو جرړې خوړلې. (۴) هغوئ د
صحرا نه بوټى راويستى دى او خوړلى يې دى، د هغوئ خوراک د جاړو بوټو
جرړې دى. (۵) هغوئ د معاشرې نه شړلے شوى دى، او خلق په هغوئ پسې
داسې چغې وهى لکه چې دوئ غلۀ وى. (۶) هغوئ د اوچو شوو دريابونو په
ميدانونو کښې ژوند تېروى، او د زمکې په غارونو او ګټو کښې اوسېږى. (۷)

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هغوئ د غنو بوټو لاندې غوربرى، او د جاړو بوټو لاندې به راغونډيږى. ﴿٨﴾
هغوئ بېغېرته او بېاصله دى، او د مُلک نه شړلے شوى دى. ﴿٩﴾ او اوس
هغوئ په ما پورې په سندرو کښې خندا کوى، زۀ د هغوئ په سندرو کښې سپک
ياديږم. ﴿١٠﴾ هغوئ زما نه نفرت کوى او هغوئ ما سره هيڅ تعلق نۀ لرى، او ښۀ
په زړۀ ورتيا زما په مخ توکانې تُوکى. ﴿١١﴾ ځکه چې خُدائ پاک زۀ کمزورے او
عاجز کړے يم، نو ځکه هغوئ زما ادب نۀ کوى. ﴿١٢﴾ زما په مخکښې خلق
راپاڅى او ومې غورزوى او زما په لار کښې دامونه اچوى. ﴿١٣﴾ هغوئ زما لار
بندوى، او هغوئ زما د تباه کولو دپاره هر څۀ کوى، هغوئ ته پته ده چې زما د
تپوس کولو والا څوک نشته. ﴿١٤﴾ هغوئ په ما باندې د هر طرف نه راشى، کله
چې زۀ لاندې يم نو هغوئ په ما باندې راټوپ کړى. ﴿١٥﴾ اوس زۀ په يره کښې
اوسيږم، او زما عزت هوا اوړے دے، او زما مال دولت د وريځو په شان فنا
شوے دے. ﴿١٦﴾ او اوس زما روح زما نه وتلے دے، او د مصيبت په وخت
کښې راګير يم. ﴿١٧﴾ شپه زما د هډُوکو دپاره د دردونو سبب ګرځى، او چې کوم
درد ما خورى په هغې کښې هيڅ کمے نۀ راځى. ﴿١٨﴾ خپل زورَور لاس سره
خُدائ پاک زما جامې نيولې دى، هغۀ زۀ زما د چُوغې د غاړې نه نيولے يم. ﴿١٩﴾
هغۀ زۀ خټو ته غورزولے يم، او زۀ د خاورو او ايرو په شان شوے يم. ﴿٢٠﴾ زۀ تا
ته فرياد کوم او تۀ زما فرياد نۀ اورې، زۀ ستا په وړاندې ودريږم خو تۀ ما ته
ګورې قدرې هم نه. ﴿٢١﴾ تا ما سره زياتے شروع کړے دے، او د خپل طاقت
سره ما له تکليف راکوې. ﴿٢٢﴾ تا زۀ په هوا باندې اوچت کړے يم، او په طوفان
کښې دې تباه کړے يم. ﴿٢٣﴾ ما ته پته ده چې تۀ به ما مرګ له بوځې، هغه کور ته
کوم چې د ټولو ژوندو دپاره تيار شوے دے. ﴿٢٤﴾ څوک د ضرورتمندو خِلاف
کار نۀ کوى، کله چې په يو مصيبت کښې هغوئ د مدد دپاره چغې وهى. ﴿٢٥﴾
څوک چې په تکليف کښې وُو ولې ما د هغوئ دپاره ژړا ونۀ کړه څۀ؟ او زما زړۀ
په غريبانانو باندې خفه نۀ وو څۀ؟ ﴿٢٦﴾ خو کله چې ما د ښۀوالى لټون وکړو، نو
بدوالے راغلو، او کله چې ما د رڼا اِنتظار وکړو، نو تيارۀ راغله. ﴿٢٧﴾ زما زړۀ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

بېقراره او په تکلیف دے، او سخت وخت په ما باندې راغلے دے. ۲۸ زۀ په
داسې تیارۀ کښې ګرځم چې رڼا نۀ وى، زۀ د خلقو په مخکښې ودرېږم او د مدد
دپاره چغې وهم. ۲۹ زۀ د ګیدړانو ورور یم، او د ګونګا ملګرے یم. ۳۰ زما
څرمن توره شى او وغورزیږى، او زما بدن د تبې په وجه سور وى. ۳۱ زما د
رباب ساز په ژړا بدل شوے دے، او زما د شپېلۍ آواز د ژړا نه ډک دے.

۳۱ ۱ ما د خپل ځان سره یو لوظ کړے دے چې یوې پېغلې ته به هم په
غلط نظر باندې نۀ ګورم. ۲ پاس په آسمان کښې خُدائ پاک به زما دپاره څۀ
کوى، او په قادر خُدائ کښې به زما میراث څۀ وى؟ ۳ افت په ګناهګارو خلقو
نۀ راغورزیږى څۀ، او مصیبت په هغه خلقو چې خوک بدعمله وى؟ ۴ زۀ چې
څۀ هم کوم نو هغۀ ته پته ده، او زما په هر قدم باندې یې نظر دے. ۵ ما کله چا
ته دروغ وئیلى دى څۀ، او یا مې چا له دوکه ورکړې ده څۀ؟ ۶ نو زۀ دې د
اِنصاف په تله کښې وتللے شم، چې خُدائ پاک ته زما د صداقت پته ولګى. ۷
کۀ زما قدم د هغۀ د لارې نه اوړېدلے وى، او زما زړۀ زما د سترګو په خواهش
پسې تلے وى، یا کۀ د څۀ بل څۀ ګناه شوى وى، ۸ نو ما پرېږده چې څۀ وکَرم
او نور یې وخورى، او زما کَرلے فصل دې تباه شى. ۹ کۀ زۀ د ګاونډې په
ښځه باندې مئین شم، او د هغې په دروازه کښې په طمع کښېنم، ۱۰ نو بیا دې
زما ښځه د نورو دپاره مېچن وکړى، او پرېږده چې نور سړى د هغې سره څملى.
۱۱ ځکه چې دا به د شرم نه ډک کار وى، او دا به د سزا حقدار جرم وى، ۱۲
ځکه چې دا به د دوزخ په شان تباه کوونکے اور وى، او زما به هر څۀ تباه کړى.
۱۳ کۀ زما وینځې یا غلام ما ته شکایت کړے وى، او ما هغوئ سره اِنصاف نۀ
وى کړے، ۱۴ نو بیا زۀ خُدائ پاک ته څنګه مخامخ کېدے شم؟ کله چې هغه
حِساب کِتاب کوى نو زۀ څۀ جواب ورکړم؟ ۱۵ هغه خُدائ پاک چې زۀ یې پیدا
کړے یم، زما نوکران یې هم پیدا کړى دى. ۱۶ ما کله هم د غریبانانو مدد نۀ دے
پرېښے، او نۀ مې کونډې مایُوسه کړې دى، ۱۷ یا مې په روټۍ کښې د شومتوب

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

نه کار اخستے وی، او دا مې يتيمانانو له نۀ وی ورکړې ۱۸ ځکه چې د ځوانئ
نه ما د يتيمانانو خيال لکه د يو پلار په شان ساتلے دے، او ټول عُمر مې په
کونډو پام کړے دے. ۱۹ کۀ ما څوک په تکليف کښې ليدلے وی چې جامې يې
نۀ وی، يا دومره غريب وی چې جامې نۀ شی اخستے، ۲۰ نو ما ورله د کپړو
دپاره د خپلو ګډو وړئ ورکړې ده چې ځان په کښې ګرم کړی، او هغوئ زما
شکريه ادا کړې ده. ۲۱ کۀ ما د يتيمانانو خِلاف خپل لاس اوچت کړے وی،
ځکه چې ما ته پته وه چې په عدالت کښې زما ملګری شته دے، ۲۲ نو زما
لاسونه دې مات شی، او زما د تن نه دې پرې کړے شی. ۲۳ ځکه چې زۀ د
خُدائ پاک د مصيبت نه په يره کښې وم، او زۀ د هغۀ د شان او شوکت په
وړاندې نۀ شوم ودرېدلے. ۲۴ کۀ ما په سرو زرو يقين کړے وے، يا مې په
سوچه سرو زرو باندې اعتبار کړے وے، ۲۵ کۀ ما د خپل مال دولت په وجه
خوشحالی کړے وے، يا چې ما سره ډېر څۀ دی، ۲۶ کۀ ما په هغه وخت کښې
نمر ته کتلے په کوم وخت کښې چې دا ځلېدو، يا مې سپوږمۍ ته کتلے چې د
شان او شوکت سره روانه وی، ۲۷ او کۀ زما زړۀ په پټه د دې عبادت شروع
کړے وے، او د دُعا دپاره مې ورته لاسونه اوچت کړے وے، ۲۸ دا به يو
غلطی وے او قاضيانو به د دې په وجه سزا راکړے وے، ځکه چې زۀ به د
خُدائ تعالىٰ مجرم وے. ۲۹ کۀ زۀ د هغه خلقو په تباهۍ باندې خوشحاله وے
چا چې زما نه نفرت کولو، يا مې په هغه وخت کښې خوشحالی کولے چې
بدعملی په هغوئ باندې غالِبه شوې وه، ۳۰ ما په خپله خولۀ باندې داسې ګناه نۀ
ده کړې چې هغوئ ته مې د مرګ ښېرې کړے وے. ۳۱ زما په خاندان کښې هر
يو کس ته پته ده، چې زما کور ته څوک هم راغلی دی نو د هغوئ ښۀ مېلمستيا
شوې ده. ۳۲ ما په پردو خلقو هيڅکله بېغوری نۀ ده کړې چې هغوئ په کوڅه
کښې شپه تېره کړی، او ما مسافرو ته خپلې دروازې کولاو ساتلې دی. ۳۳ کۀ ما
خپله ګناه د نورو خلقو په شان پټه کړې وې، او غلطی مې په خپل زړۀ کښې پټه
ساتلې وې، ۳۴ ځکه چې زۀ د ګڼې نه يا د خلقو د بېعزتۍ نه يرېدلے يم، چې

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

غلے پاتې يم او د کور نه نۀ يم وتلے، ۳۵ نو اے کاش چې ما ته چا غوږ نيولے
وے. زۀ ليکلې درکوم چې هره يوه خبره رښتيا ده. او قادر خُدائ دې زما فرياد
واورى، او زما مخالفين دې ليکلے اِلزام راوړى چې زۀ يې وګورم. ۳۶ بېشکه
زۀ به په فخر سره د اِلزام مقابله وکړم او زۀ به دا د تاج په شان په سر کړم. ۳۷
زۀ به هغۀ له د خپل عمل حِساب کِتاب ورکړم، او د هغۀ په حضور کښې به
زړۀور ولاړ يم. ۳۸ کۀ ما هغه زمکه قبضه کړې وى چې کومه زۀ کرَم او دا مې د
خپل اصلى مالِک نه اخستې وى، ۳۹ کۀ د دې پيداوار ما بغير د پېسو نه
خوړلے وى، او کۀ ما د دې مالِکان وژلې وى، ۴۰ نو پرېږده چې د غنمو په
ځائ ازغى وشى، او د اوربشو په ځائ دې ګنده واښۀ وشى.“ د اِيُوب خبرې
ختمې شوې.

د اليهُو د حضرت اِيُوب ملګرى رټل

۳۲ ۱ نو دې درېو کسانو اِيُوب له نور جواب ورنۀ کړو، ځکه چې اِيُوب
پخپله په خپل خيال کښې بېګناه وو. ۲ نو بيا د رام د خاندان د بوزى براکيل
زوئ اليهُو غصه شو. هغه اِيُوب ته ځکه غصه شو چې اِيُوب خپل ځان صحيح
ګڼلو او په خُدائ پاک يې اِلزام لګولو. ۳ هغه د اِيُوب درېو ملګرو ته هم غصه
وو ځکه چې هغوئ اِيُوب له جواب نۀ شو ورکولے او داسې ښکارېده چې خُدائ
پاک په غلطه دے. ۴ نو اليهُو د اِيُوب سره د خبرو کولو دپاره د نورو کسانو
انتظار کولو، ځکه چې هغوئ د هغۀ نه مشران وُو. ۵ خو چې کله اليهُو ته پته
ولګېده چې د هغه درېو کسانو سره څۀ جواب نۀ وو، نو هغه غصه شو. ۶ د
بوزى براکيل زوئ اليهُو ووئيل، ”زۀ زلمے يم، او تۀ بوډا يې، نو په دې وجه زۀ
يرېدم چې تا د خپلې رايې نه خبر کړم. ۷ ما وئيل چې مشران دې خبره وکړى،
ځکه چې عقل د عُمر سره راځى. ۸ دا د قادر خُدائ روح دے چې بنيادم له
پوهه ورکوى. ۹ صِرف مشران هوښيار نۀ وى، کله کله مشران هم په اِنصاف

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

باندې نۀ پوهيږى. ۝١٠ نو ځکه زۀ وايم چې ما ته غوږ ونيسئ، ما پرېږدئ چې د
خپلې رايې اظهار هم وکړم. ۝١١ ګوره، کله چې تا خبرې کولې نو ما څۀ نۀ وئيل،
او ما ستا دليل ته غوږ نيولو، کله به چې تا سوچ کولو چې څۀ ووايم. ۝١٢ ما تا
ته توجو کوله، خو داسې هيڅ څوک نۀ وُو چې ايُوب يې غلط ثابت کړے وے، او
په تاسو کښې داسې هيڅ څوک نۀ وُو چې د هغۀ د خبرې جواب يې ورکړے وے.
۝١٣ نو بيا دا مۀ وايئ چې مونږ ته عقل مِلاو شوے دے، پرېږده چې د انسان په
ځائ خُدائ پاک هغۀ له جواب ورکړى. ۝١٤ ايُوب ما سره نۀ تاسو سره بحث
کولو، خو زۀ به هغۀ له ستاسو په شان جواب نۀ ورکوم. ۝١٥ تاسو غلى ناست
يئ، تاسو سره بل جواب نشته، تاسو يوه خبره هم نۀ شئ کولے. ۝١٦ کله چې
تاسو خاموش يئ نو زۀ به هم خاموش يم؟ ځکه چې تاسو هلته ولاړ يئ او بله يوه
خبره هم نۀ شئ کولے؟ ۝١٧ زۀ به هم خپل جواب ورکړم، زۀ به هم د خپلې رايې
اظهار وکړم. ۝١٨ ځکه چې ما سره خبرې ډېرې دى، په ما کښې چې کوم روح
دے هغه ما مجبوروى. ۝١٩ کۀ ما ته د خبرو کولو موقع مِلاو نۀ شى، نو زما
برداشت ختم دے او زۀ به پړق وچوم. ۝٢٠ زۀ به خبرې کوم، چې ما ته آرام
مِلاو شى، او زۀ به جواب درکړم. ۝٢١ زۀ به د هيچا طرفدارى نۀ کوم او زۀ به د
چا چاپلوسى نۀ کوم. ۝٢٢ ځکه چې زۀ په چاپلوسئ نۀ پوهېږم، ګنې زما پيدا
کوونکى به زر ختم کړے وم.

د اليهُو حضرت ايُوب ته خپله خبره کول

٣٣ ۝١ نو اے ايُوبه، زما خبرې واوره، او زۀ چې څۀ وايم نو هغې ته متوجو
شه. ۝٢ نو اوس چې ما خبرې شروع کړې، نو پرېږده چې زړۀ تش کړم. ۝٣
زما ټولې خبرې سپينې دى، او زۀ رښتيا رښتيا وايم. ۝٤ د خُدائ پاک روح زۀ
جوړ کړے يم، او د قادر خُدائ ساه ما له ژوند راکړے دے. ۝٥ کۀ تا سره څۀ
جواب وى نو ما له يې راکړه، د خبرې دپاره ځان تيار کړه او په هغې ټينګ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ودرېږه. (۶) ګوره، زۀ هم د خُدائ پاک په نظر کښې ستا په شان يم، زۀ هم د
خټې نه جوړ شوے وم. (۷) نو زما نه مۀ يرېږه، او زۀ به تا سره زياتے نۀ کوم.
(۸) تا زما په مخکښې خبرې کړې دی، او ما ستا ټولې خبرې اورېدلې دی. (۹)
تۀ وائې چې، ”زۀ صفا او بېګناه يم، زۀ معصُوم يم او په ما کښې هيڅ غلطی
نشته. (۱۰) خو خُدائ پاک په ما کښې غلطی لټوی، هغه ما خپل دشمن ګڼی، (۱۱)
هغه زما په پښو کښې زولنې اچوی، او زما په هر حرکت يې نظر دے.“ (۱۲) خو
په دې خبره کښې تۀ غلط يې. زۀ به تا ته ووايم چې ولې ځکه چې خُدائ پاک د
انسان نه لوئ دے. (۱۳) تۀ په خُدائ پاک باندې اِلزام ولې لګوې، وائې چې هغه به
زما د يوې خبرې جواب هم ونۀ کړی؟ (۱۴) ځکه چې خُدائ پاک بار بار کلام
کوی، خو خلق دې ته غوږ نۀ ږدی. (۱۵) کله چې بنی آدم په خوب اودۀ وی او
هغه خوب وينی يا رويا وينی، (۱۶) نو خُدائ پاک به د هغوئ غوږونه کولاو کړی،
او د خبرداری په ذريعه به هغوئ يروی، (۱۷) هغه يې د بدو عملونو نه راوګرځوی،
او د غرور نه يې وساتی. (۱۸) هغه يې د مرګ نه بچ کوی، او د مرګ درياب د
تېرېدو نه يې بچ کوی. (۱۹) خُدائ پاک د بيمارۍ په ذريعه د خلقو اصلاح کوی،
او د هغوئ په بدنونو باندې درد راولی، (۲۰) نو د هغوئ لوږه ختمه شی، او
مزېدار خوراک ته يې هم زړۀ نۀ کېږی. (۲۱) د هغوئ بدنونه ويلی شی، او دوه
ګوتې مخ يې راوځی. (۲۲) هغوئ د مرګ په خولۀ ولاړ وی، او د مرګ فرښته د
هغوئ انتظار کوی. (۲۳) خو کۀ د زرګونو فرښتو نه يوه فرښته راشی او چا ته
صحيح لار وښائی نو دا بس دی، (۲۴) او هغه په هغه کس باندې مِهربانه شی او
ووائی چې، هغه بچ کړه چې قبر ته لاړ نۀ شی، ځکه چې ما ته د هغۀ د ژوند قيمت
مِلاو شوے دے. (۲۵) د هغۀ بدن دې د ځوانۍ په وجه تازه شی، په هغۀ دې د
ځوانۍ ورځې بيا راشی. (۲۶) بيا هغه خُدائ پاک ته سوال وکړی او سوال يې
قبول شی، هغه په خوشحالۍ سره د خُدائ پاک حضور ته راشی، او هغه يې بيا يو
نېک سړے جوړ کړی. (۲۷) هغه به نورو کسانو ته وائی چې، ما ګناه کړې ده، او
د نيکۍ په ځائ مې بدی کړې ده. او خُدائ پاک ما له د هغې سزا نۀ ده راکړې د

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

څهٔ چې زهٔ لائق وم. ۲۸ خُدائ پاک زهٔ د قبر نه بچ کړم، او زما ژوند به په رڼا
کښې وی. ۲۹ بېشکه چې دا د خُدائ پاک کارونه دی، او د انسان دپاره يې بار
بار کوی. ۳۰ هغه يې د قبر نه بچ کوی، او د ژوند په خوند يې پوهوی. ۳۱ ايُوبه،
ما ته توجو شه او ما ته غوږ ونيسه، تهٔ خاموش اوسه او زهٔ به خبرې کوم. ۳۲
کهٔ تهٔ څهٔ وائې، نو ووايه، زهٔ غواړم چې تا بېګناه ثابت کړم. ۳۳ کهٔ داسې نهٔ
وی، نو ما ته غوږ ونيسه، خاموش شه او زهٔ به تا ته د عقل ښودنه وکړم.“

د اليهُو په حضرت ايُوب باندې اِعتراض کول

۳۴ ۱ نو اليهُو خپله خبره جاری وساتله او وې وئيل، ۲ ”اے عقلمندو
سړو، زما خبره واورئ، اے هوښيارانو ما ته غوږ ونيسئ، ۳ ځکه چې غوږونه
خبرې داسې معلوموی لکه څنګه چې ژبه د خوراک په خوند پوهيږی. ۴ راځئ
چې د دې پته ولګوو چې څهٔ صحيح دی، راځئ چې ښهٔ خيزونه زده کړُو. ۵
ځکه چې ايُوب وئيلی دی چې زهٔ بېګناه يم، او خُدائ پاک زما سره اِنصاف نهٔ
کوی، ۶ زهٔ بېګناه يم خو دروغژن ګڼلے شم، په ما کښې څهٔ غلطی نشته، خو
زما د زخم علاج نشته. ۷ د ايُوب په شان ښوک شته، چې په چا کښې زره
غوندې ادب هم نهٔ وی؟ ۸ چې هغه د بدعملو سره ملګرتيا کوی او د بدمعاشانو
سره ګرځی. ۹ نو هغهٔ دا هم وئيلی دی چې، ”د خُدائ پاک د راضی کولو څهٔ
فائده ده.“ ۱۰ نو چې ښوک عقل لرئ نو زما خبره واورئ، هر چا ته پته ده چې
خُدائ پاک بدی نهٔ کوی، او د قادر خُدائ دپاره ممکن نهٔ دی چې هغه غلطی
وکړی. ۱۱ ځکه چې هغه د عملونو په مطابق خلقو له بدله ورکوی، او هغه شان
سلوک ورسره کوی چې څنګه يې حقدار وی. ۱۲ بېشکه، خُدائ پاک به بد عمل
نهٔ کوی، او قادر خُدائ د هيچا سره بېاِنصافی نهٔ کوی. ۱۳ هغهٔ له د زمکې
اختيار چا ورکړے دے، او دا ټوله دُنيا په خپل ځائ چا لګولې ده؟ ۱۴ کهٔ
خُدائ پاک د خلقو نه روح واخلی، او د ژوند ساه ترې نه واخلی، ۱۵ ټول

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

انسانان به ختم شی، او ټول بنی آدم به خاورو ته واپس کیږی. ﴿۱۶﴾ کۀ تاسو پوهه
لرئ، نو دا خبره واورئ، زۀ چې څۀ وایم نو هغې ته غوږ کېږدئ. ﴿۱۷﴾ چې خُدائ
پاک پخپله اِنصاف نۀ کوی نو بیا هغه څنګه دُنیا چلولے شی؟ تاسو به هغه لویه
هستی رد کوئ څوک چې صادق دے؟ ﴿۱۸﴾ څوک چې بادشاه ته وائی چې تۀ
بېکاره یې، او مشر ته وائی چې تۀ بدعمله یې، ﴿۱۹﴾ څوک چې د حکمرانانو
طرفداری نۀ کوی، او د مالدارو خلقو طرفداری د غریبانانو نه زیاته نۀ کوی،
ځکه چې ټول هغۀ پیدا کړی دی. ﴿۲۰﴾ یو کس د شپې اچانک مړ کېدے شی،
خُدائ پاک خلق ووهی او هغوئ هلاک شی، خُدائ پاک طاقتور خلق هم په
آسانۍ سره وژلے شی. ﴿۲۱﴾ ځکه چې د هغۀ نظر د بنی آدم په عمل باندې دے،
او هغه د هغوئ هر قدم ته ګوری. ﴿۲۲﴾ داسې تکه توره تیارۀ نشته چرته چې
بدعمله خلق خپل ځانونه د هغۀ نه پټ کړی. ﴿۲۳﴾ مونږ وخت نۀ مقرروو چې کله
به د خُدائ پاک په وړاندې د عدالت دپاره راځو. ﴿۲۴﴾ هغه د تپوس نه بغیر طاقتور
راګزار کړی، او د هغوئ په ځائ کښې نور مقرر کړی. ﴿۲۵﴾ هغه د هغوئ په
کارونو خبر دے، هغه یې په شپه کښې لرې کړی او هغوئ تباه شی. ﴿۲۶﴾ د هغوئ
د بدعملۍ په وجه یې تباه کړی چې د نورو دپاره د عبرت سبب جوړ شی، ﴿۲۷﴾
ځکه چې هغوئ د هغۀ د تابعدارۍ نه اوړی، او د هغۀ په حُکمونو باندې عمل نۀ
کوی. ﴿۲۸﴾ نو هغوئ غریبانان فریاد کولو ته جوړ کړل، چې دا فریاد خُدائ پاک
ته ورسیږی. او هغۀ د ضرورتمندو خلقو فریاد واورېدو، ﴿۲۹﴾ کۀ خُدائ پاک
خاموش وی، نو څوک ورباندې اِعتراض کولے شی څۀ؟ کله چې هغه پناه شی،
نو څوک یې لیدلے شی، کۀ هغه یو کس وی او کۀ قوم وی. ﴿۳۰﴾ نو چې داسې د
خُدائ پاک نه منکر خلق حکومت ونۀ کړی، او چې هغوئ خلق دوکه نۀ کړی.
﴿۳۱﴾ خلق خُدائ پاک ته ولې نۀ وائی چې، "مونږ ګناه کړې ده، خو مونږ به نوره
ګناه نۀ کوُو"؟ ﴿۳۲﴾ یا، "ما چې کومه بدعملی کړې وی نو هغه ما ته وښایه، کۀ ما
غلطی کړې وی، نو فوراً به یې پرېږدم"؟ ﴿۳۳﴾ خُدائ پاک به ستا د خوښې دپاره
خپل اِنصاف پرېږدی؟ خو تا هغه رد کړے دے. دا زما نه بلکې ستا فیصله ده،

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

مونږ ته اوس ووايه چې ستا خيال څۀ دے؟ ۳۴ چې څوک پوهه لرى نو هغوئ
به ما ته ووائى، او هغه عقلمند چې ما ته غوږ ږدى نو هغوئ به ووائى، ۳۵ ”ايُوب
د جهالت خبرې کوى، د هغۀ خبرې د کم عقلتوب نه ډکې دى.“ ۳۶ ايُوب دې
عدالت ته راوستلے شى او غټې نه غټه سزا دې ورکړے شى، ځکه چې هغه د
بدعمله سړى په شان خبرې کوى. ۳۷ ځکه چې هغه د سرکشۍ سره ګناه کوى،
هغه ګستاخ دے، او هغه د خُدائ پاک خِلاف ډېرې خبرې کوى.“

د اليهُو حضرت ايُوب ته د خُدائ پاک اِنصاف وريادول

۳۵ ۱ اليهُو خپله خبره جارى وساتله او وې وئيل، ۲ ”ستا په خيال دا
دعوىٰ به صحيح وى، چې تۀ وائې چې د خُدائ پاک په نظر کښې زۀ صادق يم،
۳ خو تۀ بيا هم د هغۀ نه تپوس کوې چې په دې کښې زما څۀ ګټه ده، او د ګناه
د نۀ کولو په وجه ما ته څۀ فائده مِلاو شوې ده؟ ۴ زۀ به تا او ستا ملګرو له
جواب درکړم. ۵ آسمان ته نظر وکړه او وګوره، هغه وريځې وګوره، کومې
چې ستا نه اوچتې دى. ۶ کۀ تا ګناه کړې وى، نو په خُدائ پاک باندې څۀ اثر
پرېوځى؟ او کۀ تۀ بار بار غلطيانې کوې، نو تۀ به د هغۀ څۀ وکړې؟ ۷ کۀ تۀ
صادق يې، نو دې نه هغۀ ته څۀ فائده ده؟ خُدائ پاک ته ستا د يو څيز ضرورت
هم نشته. ۸ ستا بدعملى صرف ستا په شان بنى آدم باندې اثر کوى، او ستا
ښۀ عمل هم صرف په نورو بنيادمو اثر کوى. ۹ د ظلمونو د زياتېدو په وجه
خلق فرياد کوى، او د زورَورو د ظلم په وجه د مدد دپاره چغې وهى. ۱۰ خو
هيڅ څوک دا نۀ وائى چې خُدائ پاک زما پيدا کوونکے چرته دے؟ څوک چې د
غم په وخت هم په خولۀ باندې سرودونه راولى، ۱۱ هغه مونږ ته د دُنيا د ځناورو
نه زياته ښودنه کوى، او مونږ د هوا د مارغانو نه زيات هوښيارووى؟ ۱۲ چې کله
بدعمله فرياد کوى، نو خُدائ پاک د هغوئ د غرور په وجه جواب نۀ ورکوى.
۱۳ په حقيقت کښې خُدائ پاک بې‌مقصده فرياد نۀ اورى، او نۀ قادر خُدائ دې
ته څۀ توجو ورکوى. ۱۴ تاسو وايئ چې تاسو خُدائ پاک نۀ وينئ، خو کۀ تاسو

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

لړ صبر وکړئ نو هغه به د اِنصاف نه کار واخلی. ﴿۱۵﴾ تاسو وایئ چې خُدائ
پاک په غصه کښې سزا نهٔ ورکوی، او د بدعملئ پرواه نهٔ ساتی. ﴿۱۶﴾ ایُوبه، تهٔ
فضول خبرې کوې، او لکه د یو بېوقوف په شان خبرې کوې.“

د الیهُو د خُدائ پاک ثناء صِفت کول

۳۶ ﴿۱﴾ الیهُو خپله خبره جاری وساتله او وې وئیل، ﴿۲﴾ ”ما ته لږ صبر
وکړئ، نو زهٔ به تاسو ته حقیقت وښایم، ځکه چې زهٔ د خُدائ پاک په صفایئ
کښې څهٔ وئیل غواړم. ﴿۳﴾ زهٔ به د خپل ډېر عِلم نه کار واخلم، چې دا ثابت کړم
چې زما خالِق د اِنصاف مالِک دے. ﴿۴﴾ په حقیقت کښې زما خبرې غلطې نهٔ
دی، ځوک چې ستا په وړاندې ولاړ دے هغه د اُستاذانو اُستاذ دے. ﴿۵﴾ خُدائ
پاک بېشکه لوئ دے او د هیچا نه نفرت نهٔ کوی، داسې یو عِلم هم نشته چې هغه
یې نهٔ لری. ﴿۶﴾ هغه بدعمله خلق ژوندی نهٔ پرېږدی، خو مظلومانو له خپل حق
ورکوی. ﴿۷﴾ هغه د صادقانو حفاظت کوی، او د بادشاهانو سره یې په تخت
کښېنوی او د تل دپاره عزت ورکوی. ﴿۸﴾ خو کهٔ خلق په زنځیرونو کښې تړلے
شوی وی او د ظلم په تارونو کښې ګېر شوی وی، ﴿۹﴾ نو هغه ورته د هغوئ خپل
عمل ښائی، او هغه غلطیانې ورته ښائی، چې کومې هغوئ په فخر سره کولې. ﴿۱۰﴾
هغه اصُولو ته یې پام راګرځوی، او حُکم ورکوی چې د بدو نه توبه وباسی. ﴿۱۱﴾
کهٔ هغوئ ورته توجو ورکړی او د هغهٔ خِدمت وکړی، نو هغوئ به په مالدارئ
کښې خپلې ورځې پوره کړی، او په خوشحالئ کښې به خپل کالونه پوره کړی.
﴿۱۲﴾ خو کهٔ هغوئ دې ته توجو ورنهٔ کړی، نو هغوئ به په جهالت کښې هلاک
شی او د خاورو د لاندې به شی. ﴿۱۳﴾ کوم خلق چې د خُدائ پاک نه منکر وی او
هر وخت په غصه کښې وی، چې کله هغوئ ته سزا هم ملاویږی نو هغوئ د مدد
دپاره دُعا نهٔ کوی. ﴿۱۴﴾ هغوئ په ځوانئ کښې مړهٔ شی، او د هغوئ ژوند په
زناکارئ کښې ختم شی. ﴿۱۵﴾ خو هغه مظلومان د ظلم نه بچ کوی، او د

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

مصیبتونو په وخت کښې ورته خپل ځان ځرګندوی. ۱۶ اِیُوبه، خُدائ پاک دې
تا د خطرې نه وباسی، او هغه ځائ ته دې بوځی چرته چې غم نۀ وی. هغه ستا په
دسترخوان باندې ښۀ ښۀ خوراکونه کېښودل. ۱۷ خو د نورو بدعملو په شان به
پوره سزا تا ته ملاوېږی، تۀ په عدالت او اِنصاف کښې راګېر یې. ۱۸ خبردار
چې رشوت دې دوکه نۀ کړی، او دولت دې بې‌لارې نۀ کړی. ۱۹ ستا دولت او
ستا طاقت ټول به تا د تکلیف نه بچ کړی څۀ؟ ۲۰ د شپې د راتلو خواهش مۀ
کوه، د هغه وخت چې کله قومونه تباه کیږی. ۲۱ خبردار، چې د بدعملۍ طرف
ته وانۀ وړې، خُدائ پاک ځکه په تکلیف کړے یې چې په بدعملۍ کښې آخته نۀ
شې. ۲۲ یاد ساته چې د خُدائ پاک طاقت څومره لوئ دے، او هغه د ټولو نه
عظیم اُستاذ دے. ۲۳ هیڅوک خُدائ پاک ته دا نۀ شی وئیلے چې هغه به څۀ
کوی، او څوک ورته وئیلے شی چې تا غلط کار کړے دے؟ ۲۴ څۀ چې هغه
کوی په هغې تل د هغۀ تعریف کیږی. تۀ هم د هغۀ ثناء صِفت کوه. ۲۵ ټولو خلقو
دې ته کتلی دی، هر یو کس د لرې نه دې ته ګوری. ۲۶ بې‌شکه خُدائ پاک لوئ
دے او مونږ د هغۀ د لویئ اندازه هم نۀ شُو لګولے، د هغۀ د کالونو شمېر نشته.
۲۷ ځکه چې هغه نمی اوچتوی، او په باران یې بدلوی، ۲۸ هغه وریځې جوړوی
او په هر چا باران راوروی. ۲۹ څوک د وریځو په خوربدو باندې پوهیږی، او د
آسمان په تندر باندې پوهیږی څۀ؟ ۳۰ ګوره، هغه په آسمان کښې برېښنا راولی
خو د سمندر بېخ کښې تیارۀ وی. ۳۱ ځکه چې د دې په ذریعه هغه په خلقو
حکومت کوی، او هغه خلقو له بې‌حسابه خوراک ورکوی. ۳۲ هغه برېښنا په
خپلو لاسونو کښې ساتی، او حُکم ورکوی چې نښه وولی. ۳۳ د هغۀ د تندر آواز
داسې وائی، چې هغه غیرتی دے او د ګناه خِلاف غصه لری.

۳۷

۱ په دې باندې هم زما زړۀ درزیږی، او ټوپونه وهی. ۲ واورئ،
واورئ، د خُدائ پاک د تندر آواز واورئ او د غړمبا آواز واورئ چې د هغۀ د
خولې نه راځی. ۳ د ټول آسمان لاندې هغه دا پړق وهی، او د هغۀ رڼا د دُنیا

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ګوټونو ته رسيږی. ۴ بيا د هغهٔ آواز شور جوړ کړی، او د هغهٔ د تندر آوازونه د
شان او شوکت سره راشی، کله چې د هغهٔ آواز واورېدے شی نو هغه رڼاګانې نهٔ
ايساروی. ۵ خُدائ پاک د خپل آواز سره زبردست تندر راولی، هغه داسې لوئ
کارونه کوی چې مونږ پرې نهٔ پوهيږو. ۶ ځکه چې هغه واورې ته وائی چې په
زمکه ووريږه، او باران ته وائی چې ووريږه، ۷ نو هر يو کس خپل کار بس
کړی چې د هغهٔ طاقت وګوری. ۸ بيا ځنګلی ځناور خپلو پناه ګاهو ته لاړ شی
او په خپلو غارونو کښې پاتې شی. ۹ د جنوب طرف نه طوفانی هوا راځی، او
د شمال طرف نه د سختې هوا نه يخنی راځی. ۱۰ د خُدائ پاک ساه د اوبو نه
واوره جوړوی، او ډيرې اوبهٔ په واوره باندې بدلې شی. ۱۱ هغه وريځ د نمی نه
ډکوی، او په وريځو کښې برېښنا پرقوی، ۱۲ کله چې دا د خُدائ پاک په مرضۍ
چليږی نو دا په ټوله دُنيا کښې د خُدائ پاک هر يو حُکم پوره کوی، ۱۳ هغه دا
کارونه ځکه کوی چې خلقو ته په کښې تکليف مِلاو شی يا کهٔ نهٔ ختمېدونکې مينه
ورته ښائی. ۱۴ اے ايُوبه، دا واوره، ودرېږه او د خُدائ پاک په دې عجيبه
عجيبه کارونو باندې سوچ وکړه. ۱۵ تا ته پته شته څهٔ چې هغه طوفان څنګه
قابو کوی، او د خپلې وريځې نه رڼا څنګه پرقوی؟ ۱۶ تا ته پته شته چې وريځې
په آسمان کښې څنګه روانې وی، دا د هغه چا عجيبه کارونه دی چې عِلم يې پوره
دے، ۱۷ کله چې تاسو په خپلو جامو کښې سوزئ او د جنوب طرف ته هوا
بنده شی او يو څيز هم نهٔ خوځيږی؟ ۱۸ هغه په آسمانونو کښې سترګې
برېښوونکې رڼا ځلوی. ولې تاسو هغه شان کولے شئ؟ ۱۹ مونږ ته ووايئ چې
هغهٔ ته څهٔ ووايو، زمونږ دماغ کار نهٔ کوی چې خپله خبره بيان کړُو. ۲۰ خُدائ
پاک دې خبر شی څهٔ چې زهٔ خبرې کول غواړم، زهٔ داسې ولې وکړم چې د دې
په وجه مې تباه کړی؟ ۲۱ په هغه وخت کښې رڼا ته هيڅ څوک نهٔ شی کتلے کله
چې دا په آسمان کښې تکه سپينه وی، په کوم وخت کښې چې هوا وريځ بوځی.
۲۲ د شمال په طرف د سرو زرو جلوه ښکاری، د خُدائ پاک نه ګېرچاپېره
لوئی، شان او شوکت تاو دے. ۲۳ مونږ د قادر مطلق خُدائ د طاقت تصور نهٔ
شُو کولے، خو هغه بيا هم د اِنصاف والا او صادق دے، هغه مونږ نهٔ تباه کوی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

(٢٤) نو په دې وجه بنی آدم د هغهٔ نه يرېږی، او څوک چې ځان هوښيار ګڼی نو
هغه يې پرواه نهٔ کوی.“

د مالِک خُدائ حضرت ايُوب له جواب ورکول

۳۸ (١) نو مالِک خُدائ د طوفان نه ايُوب له جواب ورکړو، (٢) ”هغه څوک
دے چې بغېر د څهٔ پوهې نه زما د عقل په حقله تپوسونه کوی؟ (٣) نو اوس
تينګ شه، او زما د سوال جواب راکړه. (٤) کله چې ما د زمکې بنياد کېښودو
نو تهٔ چرته وې؟ کهٔ تا ته دومره پته وی نو ما ته ووايه. (٥) چې دا به څومره غټ
وی د دې پته چا لګولی ده؟ او په دې چا د ناپ کرښه راښکلې ده؟ (٦) د دې
بنيادونه په څهٔ باندې ودرېدل، او د دې د ګوټ کاڼے چا کېښودو؟ (٧) چې کله
د سحر ستورو په يو ځائ سندرې وئيلې او ټولو فرښتو د خوشحالئ نه چغې
وهلې. (٨) کله چې سمندر زمکې ته راخلاص شو، نو دا چا قابو کړو؟ (٩) کله
چې ما وريځ د دې لِباس جوړ کړو، او دا ما په تکه توره تيارهٔ کښې راونغښتلو،
(١٠) او د دې دپاره مې حدونه جوړ کړل، او را ايسار مې کړو چې د حد نه وانهٔ
وړی، (١١) او ورته مې ووئيل چې د دې نه وړاندې به نهٔ راځې، او ستا زورَورې
چپې دې دلته ايسارې شی. (١٢) تا کله حُکم کړے دے چې سحر دې شی، او نمر
ته دې وئيلی دی چې د نمرخاتهٔ طرف نه راوخېژی؟ (١٣) تا سحر له حُکم ورکړے
دے چې په زمکه خور شی، او چې د شپې بدعملی ختمه کړی؟ (١٤) او بيا زمکه
د رڼا د وجې صفا ښکاری، او رنګ يې د رنګدارو جامو په شان شی. (١٥) رڼا د
بدعمله خلقو کارونه بندوی، او هغوئ نور ظلم زياتے نهٔ شی کولے. (١٦) تا هغه
چينې ليدلې دی چې سمندر ترې نه جوړېږی، يا تا د دې ډوبوالے معلوم کړے
دے؟ (١٧) د مرګ دروازه تا ته ښکاره شوې ده څهٔ؟ يا تا د تکې تورې تيارې
دروازې ليدلې دی څهٔ؟ (١٨) تهٔ د دُنيا په لوئ والی پوهه شوے يې څهٔ؟ کهٔ د دې نه
خبر يې نو ما ته ووايه. (١٩) رڼا د کوم ځائ نه راځی، او د تيارې ځائ چرته

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دے، ﴿۲۰﴾ تهٔ دا هر یو خپل خپل کور ته بوتلے شي څهٔ؟ تا ته پته شته چې هغې ته
کومه لار تلې ده؟ ﴿۲۱﴾ خو تهٔ خو به د دې هر څهٔ نه خبر يې کنه؟ ځکه چې د دې
پېدا کېدو نه وړاندې تهٔ موجود وې، او تهٔ د ډېرې مودې يې. ﴿۲۲﴾ تهٔ د واورې
ګودامونو ته ننوتلے يې څهٔ، يا تا د ږلۍ ګودامونه ليدلی دی څهٔ؟ ﴿۲۳﴾ هغه چې ما
د مصيبت د وخت دپاره ساتلی دی، او د جنګ جګړې دپاره مې ساتلی دی؟ ﴿۲۴﴾
هغه ځائ ته تلے يې څهٔ چرته چې نمر راخېژی، او د کوم ځائ نه چې د نمرخاتهٔ
هوا لګی؟ ﴿۲۵﴾ د دروند باران لارې چا جوړې کړې دی، او د تندر د برېښنا دپاره
يې لار صفا کړې ده، ﴿۲۶﴾ په هغه مُلک باندې څوک باران راولی چرته چې هيڅ
څوک نهٔ اوسيږی، په هغه صحرا باندې، چې هغه د بنيادمو نه خالی وی، ﴿۲۷﴾ چې
هغه تږې او اوچه زمکه اوبهٔ کړی، او چې په هغه زمکه باندې واښهٔ راشنهٔ کړی؟
﴿۲۸﴾ ولې د باران پلار شته څهٔ، يا پرخه چا پېدا کړې ده؟ ﴿۲۹﴾ د واورې مور
څوک ده؟ او د آسمان يخ له ژوند څوک ورکوی، ﴿۳۰﴾ کومه چې اوبهٔ د کاڼی په
شان سختې کړی، او د سمندر مخ کلک کړی؟ ﴿۳۱﴾ تهٔ عقدِ ثُريا ستورو ته لار
ښودلے شې، يا جبار ستورے په مينځ بېلولے شې څهٔ؟ ﴿۳۲﴾ ولې تهٔ منطقتُ
البُروج ستورو ته خپل موسمونه ښودلے شې، يا تهٔ بناتُ النعش ستوری ته سره
د هغې د بچو لار ښودلے شې؟ ﴿۳۳﴾ تهٔ د آسمان په قانون پوهېږې څهٔ؟ يا تهٔ د
هغوئ قانون په زمکه باندې قائمولے شې څهٔ؟ ﴿۳۴﴾ ولې تهٔ خپل آواز وريځو ته
رسولے شې څهٔ، د دې دپاره چې باران ووروی؟ ﴿۳۵﴾ تهٔ برېښنا ځلولے شې څهٔ؟
يا دا پخپله مرضی باندې راغورزولے شې څهٔ؟ ﴿۳۶﴾ خبره په زړهٔ کښې چا اچولې
ده، او دماغو له پوهه چا ورکړې ده؟ ﴿۳۷﴾ داسې هوښيار شته چې وريځې
وشمېری؟ يا د آسمان نه باران وروﻟے شی داسې لکه چې د منګی نه اوبهٔ توئ
کړے شی، ﴿۳۸﴾ په هغه اوچه زمکه باندې چې د خاورې نه يې لوټې جوړې شوې
وی؟ ﴿۳۹﴾ ولې تهٔ د ازمری دپاره ښکار کولے شې، او د وړو زمرو لوږه پوره
کولے شې، ﴿۴۰﴾ کله چې هغه په خپلو غارونو کښې پټ وی، يا په بوټو کښې د
ښکار په اِنتظار ناست وی؟ ﴿۴۱﴾ کارغانو دپاره د خوراک بندوبست څوک کوی،

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

کله چې د هغوئ بچی خُدائ پاک ته ژړا کوی، او د خوراک د نشتوالی په وجه
سرګردانه ګرځی؟

۳۹
۱ تا ته پته شته چې کله د غرۀ چیلۍ بچی راوړی؟ ولې تۀ پرې نظر ساتې
چې کله هوسۍ بچی راوړی؟ ۲ ولې تا ته پته شته چې دا بچی څو میاشتې د
هغوئ په ګېډه وی؟ او تا ته د هغه وخت پته شته څۀ چې دا به کله پېدا شی ۳
کله چې هغوئ د اولاد د پېدا کېدو دپاره کښېنی، او د هغوئ بچی پېدا شی؟ ۴ د
هغوئ بچی تکړه شی او په ځنګل کښې لوئېږی، هغوئ ترې نه لاړ شی او واپس
ورله نۀ راځی. ۵ ځنګلی خرونه چا پرېښې دی چې خوشی لاړ شی؟ دا چا آزاد
پرېښی دی چې ګرځی راګرځی؟ ۶ ما دا په صحرا کښې پرېښی دی، او د
مالګې مُلک مې ورکړے دے چې په کښې اوسیږی. ۷ هغه د ښار د شور نه
نفرت کوی، او خرکار ورسره نشته چې په دې باندې آواز وکړی. ۸ دا غرونو
ته ځی چې دا یې د څرن زمکه شی، او هر یو شین بوټے د خوراک دپاره لټوی.
۹ ولې ځنګلی غوَیے به تا پرېږدی چې کار ترینه واخلی؟ هغه به ستا په اخور
کښې شپه تېره کړی څۀ؟ ۱۰ ولې تۀ یو ځنګلی غوَیے د یوې دپاره ترلے شې؟ دا
به ستا دپاره یو پټے یوه کړی څۀ؟ ۱۱ ولې تۀ د هغې لوئ طاقت باندې اعتبار
کولے شې چې هغه به ستا مدد وکړی؟ تۀ په دې باندې دا یقین کولے شې څۀ
چې دا به ستا دپاره کار وکړی؟ ۱۲ تۀ په دې یقین کوې چې دا به واپس راشی،
او ستا درمند ته به ګېډی راوړی؟ ۱۳ د شترمرغ وزر ښائسته کولاو خورېږی،
خو دا د زانې د وزرو برابر کېدے خو نۀ شی. ۱۴ شترمرغ خپلې هګۍ د دې
دپاره په زمکه پرېږدی، چې ګرمی شی، ۱۵ دا فکر نۀ کوی چې د څۀ پښې لاندې
به راشی، او چې یو ځنګلی ځناور به یې ذرې ذرې کړی. ۱۶ دا په خپل بچی
باندې داسې ظلم کوی، چې ګنې دا یې خپل نۀ وی، او کۀ مری نو پرواه یې نۀ
ساتی، ۱۷ ځکه چې خُدائ پاک د هغې نه عقل اخستے دے، او هیڅ پوهه یې نۀ
ده ورکړې. ۱۸ خو کله چې پاڅی او منډه کړی، نو بیا څوک چې په آس ناست

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هم وی د دې نه مخکښې کېدے نۀ شی. ⑲ ولې آس له طاقت تا ورکړے دے؟
د هغۀ په څټ باندې وېښتۀ تا پيدا کړی دی؟ ⑳ د قحطی مُولخانو په شان د دې
ټوپ تا جوړ کړے دے؟ او يا د دې هغه د رُعب والا آوازونه تا جوړ کړی دی څۀ
چې خلق يروی؟ ㉑ دا په پښه باندې زمکه ټکوی او په خپل طاقت په هغه وخت
خوشحالېږی چې د جنګ دپاره ولېږلے شی. ㉒ دا يرې پورې خندا کوی او نۀ
بې‌حوصلې کېږی، او د تُورې نه نۀ شاته کېږی. ㉓ په دې باندې سورلۍ سره د
غشو تيلۍ ځلېدونکې نېزه او وړه نېزه هم آواز پيدا کوی. ㉔ د جوش او د غصې
د وجې دا په تېزۍ سره ځی، دا د بيګل د غړېدو پورې صبر نۀ شی کولے. ㉕
کله چې بيګل وغړېږی نو آس يو هڼ آواز وکړی. د لرې ځائ نه هغۀ له د جنګ
بوئ ورځی، د جنګی مشرانو د تندر په شان آواز او چغې اوری. ㉖ ولې باښه
ستا د عقل په وجه الوځی، چې خپل وزر خوارۀ کړی او د جنوب طرف ته
والوځی؟ ㉗ باز ستا په حُکم بره خېژی او په اوچت ځائ خپله جاله جوړوی؟
㉘ دا په اوچت ګټ باندې اوسېږی او خپل کور جوړوی او د ګټ په سر باندې
په يو محفوظ ځائ کښې شپه تېروی. ㉙ د هغه ځائ نه يې په ښکار باندې نظر
وی، او د هغۀ سترګې ښکار د لرې ځائ نه وينی. ㉚ د دې بچی وينه څښی، او
چې په کوم ځائ کښې مرداره وی، نو هغه په هغه ځائ کښې حاضر وی.“

۴۰ ① بيا مالِک خُدائ ايُوب ته وفرمائيل، ② ”تۀ اوس هم د قادر خُدائ
سره بحث کول غواړې څۀ؟ څوک چې د خُدائ پاک سره بحث کوی نو هغه به
جواب ورکوی.“

د حضرت ايُوب جواب

③ بيا ايُوب مالِک خُدائ له جواب ورکړو، ④ ”ګوره، زۀ هيڅ هم نۀ يم، زۀ به
تا له څۀ جواب درکړم؟ زۀ په خپله خولۀ باندې لاس ږدم. ⑤ ما ډېر څۀ وئيلی
دی، نور زۀ څۀ نۀ وايم.“ ⑥ بيا مالِک خُدائ د طوفان نه ايُوب له جواب

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ورکړو، ۷ "نو اوس ورته ټينګ شه، زۀ به ستا نه تپوس وکړم او تۀ به ما له جواب راکړې. ۸ ولې تۀ د دې ثابتولو کوشش کوې چې زۀ بې‌اِنصافه يم، او ما غلط وګڼې او خپل ځان ته صحيح ووائې؟ ۹ تۀ د خُدائ پاک په شان تکړه يې څۀ، ستا آواز د هغۀ د تندر د آواز په شان کېدے شى؟ ۱۰ کۀ داسې وى نو په رُعب داب او شان و شوکت سره خپل ځان سنګار کړه، د عزت او درناوى په جامو باندې خپل ځان پټ کړه. ۱۱ خپل ځان په قهر کړه، هر يو مغرور سړى ته ګوره او هغه سپک کړه، ۱۲ ټولو مغروره خلقو ته وګوره او هغوئ عاجزان کړه، او بدعمله خلق ټک سره ووژنه. ۱۳ هغوئ ټول په خاورو کښې ښخ کړه، او هغوئ قبر کښې قيد کړه. ۱۴ نو زۀ به دې هم صِفت وکړم، ځکه چې خپل طاقت تا بچ کولے شى. ۱۵ دريابى مېښې ته وګوره، چې هغه مې هم هغه شان جوړه کړې ده لکه څنګه مې چې تۀ جوړ کړے يې، دا د يو غوَيې په شان واښۀ خورى. ۱۶ د هغې طاقت د هغې په بدن کښې دے، او د هغې طاقت د هغې د خېټې په پټو کښې دے. ۱۷ د هغې لکۍ لکه د دِيار د ونې په شان سخته ده، د هغې د پټُون پټې خپلو کښې غوټه شوې دى. ۱۸ د دې هډوکى د زېړو نلکې دى، د هغې هډوکى د اوسپنې سيخونه دى. ۱۹ دا د خُدائ پاک د کارنامو يو لوئ کار دے، او صرف د دې خالِق په دې باندې قابو موندلے شى. ۲۰ ځکه چې غرونه د دې دپاره خوراک پيدا کوى چرته چې ټول ځنګلى ځناور لوبې کوى. ۲۱ دا په اوبو کښې د نيلوفر بوټو لاندې پراته وى او د لوخې په ډنډونو کښې پټ وى. ۲۲ د نيلوفر بوټى ورباندې سورے کوى، او د نِهر د غاړې د وَلو ونې د دې نه ګېرچاپېره تاو وى. ۲۳ کۀ سيند په موج کښې وى، نو دا نۀ يرېږى، د اُردن سيند کۀ تر خولې پورې هم ډک وى نو دا نۀ يرېږى. ۲۴ څوک دا د کُنډو سره راوچتولے شى، يا يې څوک په پوزه کښې د قابو کولو دپاره پېزوان اچولے شى؟

۴۱

۱ سمندرى بلاګانې تۀ د کُنډې سره راويستلے شې، يا د دې ژبه د پړى سره تړلے شې څۀ؟ ۲ ولې تۀ دې ته پېزوان اچولے شې، يا يې په ژامنه کښې

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

کُنده اچولے شي؟ ۳ ولې دا به د رحم دپاره تا ته ډېر مِنتُونه وکړی؟ یا به نرمې
خبرې درته وکړی؟ ۴ دا به تا سره یو لوظ وکړی څۀ چې تول عُمر به ستا غلام
وی؟ ۵ ولې تۀ به دا د یو مارغۀ په شان وساتې څۀ، یا تۀ به دا وتړې څۀ دپاره
د دې چې ستا وینځې ورسره لوبې وکړی؟ ۶ ولې سوداګر به د دې سودا
وکړی؟ چې په بازار کښې یې خرڅ کړی؟ ۷ ولې د هغې په څرمن باندې غشی
څۀ اثر کوی، او د دې سر د نېزو سره غوڅولے شي؟ ۸ کۀ تۀ خپل لاس د دې
سره ولګوې، نو د جنګ په مزه به پوهه شې، او بیا به هیڅکله داسې نۀ کوې. ۹
نه، د دې نیول څۀ فائده نۀ کوی، او کوم ښکاری چې د دې د نیولو کوشش کوی
نو هغه به راوغورزولے شی. ۱۰ هیڅ څوک هم دا جرأت نۀ شی کولے چې کار
ورسره وساتی. او د دې په وړاندې څوک ټینګېدے شی؟ ۱۱ چا ما له څۀ راکړی
دی چې زۀ بدله ورکړم؟ د آسمان نه لاندې هر څۀ زما دی؟ ۱۲ زۀ به د دې د
بدن د اندامونو په حقله خاموشی نۀ اختیاروم، یا د دې د لوئ طاقت او د دې د
ښۀ بدن په حقله به وایم. ۱۳ د دې نه څرمن څوک ویستے شی؟ د دې ډکه
څرمن څوک سورے کولے شی؟ ۱۴ د دې د خولې ژامنې څوک کولاولے شی؟
ځکه چې د دې د غاښونه خلق یروی. ۱۵ د دې ملا د ډالونو قطارونو نه جوړه ده،
دا د یو بل سره کلک انښتې. ۱۶ د یو بل سره دومره نزدې دی، چې د دې په
مینځ کښې هوا هم نۀ شی تېرېدلے. ۱۷ دا د یو بل سره تړلې شوی دی، دې یو
بل نیولے دے او د یو بل نه نۀ جدا کیږی. ۱۸ د دې انټوشی لکه د رڼا پرق وی،
او د دې سترګې د سحر د سوروالی په شان دی. ۱۹ د دې خولې نه د ډیوو
شُغلې ځی، او د اور ذرې ترې نه راوځی. ۲۰ د دې د پوزې نه لوګے راوځی،
لکه چې د پتیلې لاندې د بلو لوخو لوګے وی. ۲۱ د دې ساه سکارۀ بلوی، او د
دې خولې نه یوه لمبه راوځی. ۲۲ د دې څټ مضبوط دے، او چې چرته هم ځی
نو هلته یره راځی. ۲۳ د دې د غوښې موړې د یوې بلې سره انښتې دی، دا
مضبوطې جوړې دی او نۀ خوځیږی. ۲۴ د دې زړۀ د کاڼی په شان سخت دے،
لکه د ژرندې د کاڼی په شان سخت دے. ۲۵ کله چې دا په خپله پاڅی نو

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

طاقتور خلق ویریږی، او یرې نه وتښتی. ۲۶ داسې تُوره نشته چې زخمی یې
کړی، نهٔ پرې نیزه، نهٔ غشے او نهٔ وریاندې نرۍ نیزه څهٔ اثر کوی. ۲۷ دا اوسپنه
د بوسو په شان ګڼی، او زېړ د وړَستو شوو لرګو په شان ګڼی. ۲۸ غشی دا نهٔ
شی شړلے، او د لیندې کاڼی خو ورته ګپ ښکاری. ۲۹ لَوړ د بوسو په شان
ګڼی، او د نرو نیزو په راویستلو پورې دا خندا کوی. ۳۰ د دې خېټه د تېرو ماتو
شوو شیشو په شان ده، دا په خټه باندې داسې نښه پرېږدی لکه چې په مېخونو
سورے شوے وی. ۳۱ دا سمندر د یشېدلو اوبو په شان خوټوی، او دا سمندر
داسې شاربی لکه شُملې. ۳۲ دا د خپل ځان شا ته یو پړقېدونکې کرښه پرېږدی،
او سمندر تک سپین کړی ۳۳ په زمکه باندې د دې ثانی نشته، دا یو داسې
مخلوق دے چې نهٔ یریږی. ۳۴ دا په ټولو کښې ډېر مغرور دے، دا د ټولو
ځناورو بادشاه دے.“

د حضرت ایُوب خُدائ پاک له جواب ورکول

۴۲ ۱ بیا ایُوب مالِک خُدائ له جواب ورکړو، ۲ ”ما ته پته ده چې تهٔ هر
څهٔ کولے شې، او تا د خپل کار نه هیڅ څوک نهٔ شی ایسارولے. ۳ تا
وفرمائیل چې، ”هغه څوک دے چې زما په حِکمت باندې د ناپوهۍ سره شک
کوی؟“ هغه زهٔ یم، ما د داسې څیزونو خبره کوله چې ما ته یې هیڅ پته نهٔ وه، او
هغه خبرې زما دپاره ډېرې عجیبه او لوئې وې. ۴ تا وفرمائیل چې، ”ما ته غوږ
ونیسه او زهٔ به وایم، زهٔ به تپوس کوم او تهٔ به ما له جواب راکوې.“ ۵ ما
مخکښې صرف ستا په حقله اورېدلی دی، خو اوس مې په خپلو سترګو ولیدلې.
۶ نو ما چې څهٔ وئیلی دی نو په هغې شرمنده یم، او په خاورو او ایرو کښې
توبه وباسم.“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د مالِک خُدائ حضرت ایُوب له برکت ورکول

٧ کله چې مالِک خُدائ د ایُوب سره دا خبرې وکړې، نو مالِک خُدائ تیمانی
الیفز ته وفرمائیل، ”زهٔ تا او ستا دوو ملګرو ته سخت غصه یم، ځکه چې تاسو
زما هغه خبره نهٔ ده کړې چې کومه صحیح ده، لکه څنګه چې زما خِدمت
کوونکی ایُوب کړې ده. ٨ نو په دې وجه اوس اووهٔ غویَی او اووهٔ ګډان بوځه
او زما خِدمت کوونکی ایُوب له ورشه او د خپل ځان دپاره دا د سوزېدونکې
نذرانې په توګه پېش کړه، نو زما خِدمت کوونکے ایُوب به ستا دپاره دُعا وکړی،
ځکه چې زهٔ به د هغهٔ دُعا قبلوم او ستاسو د کم عقلتوب په مطابق کار به درسره
نهٔ کوم، ځکه چې تاسو زما هغه خبره نهٔ ده کړې چې کومه صحیح ده، لکه څنګه
چې زما خِدمت کوونکی ایُوب کړې ده.“ ٩ نو تیمانی الیفز، شوحی بِلداد او
نعماتی ضوفر لاړل او چې مالِک خُدائ څنګه فرمائیلی وُو هم هغه شان یې
وکړل، او مالِک خُدائ د ایُوب دُعا قبوله کړه.

د خُدائ پاک حضرت ایُوب له بیا برکت ورکول

١٠ نو کله چې ایُوب د خپلو ملګرو دپاره دُعا وکړه نو خُدائ پاک هغهٔ له بیا
برکت ورکړو، او چې ایُوب مخکښې څهٔ لرل نو مالِک خُدائ هغهٔ له د هغې یو په
دوه نور هم زیات ورکړل. ١١ نو هلته هغهٔ له د هغهٔ ټول وروڼه خویندې او ټول
پخوانی خپل پردی راغلل او هغوئ د هغهٔ په کور کښې روټی وخوړه. او هغوئ
ورته مینه ښکاره کړه او د هغه تکلیفونو په وجه یې هغهٔ له تسلی ورکړه چې مالِک
خُدائ په هغهٔ راوستی وُو. او هغوئ هر یو هغهٔ له لږې پیسې او یوه د سرو زرو
ګوتمه ورکړه. ١٢ نو مالِک خُدائ د ایُوب وروستنے عُمر د اول عُمر نه زیات
برکتناک کړو، او د هغهٔ څوارلس زره ګډې، شپږ زره اوښان، دوه زره غویَی او
یو زر خرهٔ وُو. ١٣ د هغهٔ اووهٔ زامن او درې لوڼه هم وې. ١٤ هغهٔ په وړومبی
لور باندې یمیمه، په دویمه قصیاه او په دریمه باندې قرنهپوک نوم کېښودو. ١٥

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

او په هغه ټول مُلک کښې د ايُوب د لوڼو په شان ښائسته ښځې نۀ وې، خپل پلار
هغوئ له د دوئ د وروڼو په شان ميراث ورکړو. ١٦ ايُوب د دې نه پس يو سل
او څلوېښت کاله ژوندے وو او د څلورم نسل پورې خپل بچی او نمسی يې
وليدل. ١٧ نو بيا ايُوب په پوخ عُمر کښې مړ شو.

Copyrighted material not for reprint/publishing purposes.